



# قائمة بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 31 BILANGAN 2

RABU 8 JANUARI, 1986

1406 ربيع الاخير 1406

PERCUMA



YANG Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas, Menteri Undang-Undang merangkap Menteri Perhubungan menyebarkan sesuatu mengenai Buku Undang-Undang Negara Brunei Darussalam ke hadapan majlis Kebawah Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jeneral Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan. — Gambar oleh Pengiran Bahar (PHD)

## BUKU UNDANG-UNDANG DISEMBAHKAN KEPADA PADUKA SERI BEGAWAN

BANDAR SERI BEGAWAN.

Kebawah Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jeneral Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima dua set Buku Undang-Undang Negara Brunei Darussalam di Istana Nurul Iman pada hari Selasa lepas.

Dua set buku itu masing-masing mengandungi 10 jilid dalam bentuk 'Deluxe Bound Edition' dan 'Loose Leaf' dipersembahkan ke hadapan majlis Kebawah Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jeneral Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan Negara Brunei Darussalam oleh Menteri Undang-Undang merangkap Menteri Perhubungan, Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas.

Istiadat itu juga dihadiri oleh Awang Haji Abas bin Haji Serudin, Setiausaha Tetap Kementerian Undang-Undang yang juga Peguamcara Negara; Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Laila Jasa Awang Mohd. Nawawi bin Pehin Orang Kaya Shahbandar Awang Haji Mohd. Taha, Setiausaha Sulit Laila Rahsia kepada Kebawah Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan merangkap Setiausaha Tetap Kementerian Pertahanan dan Dato Paduka Awang Haji Judin bin Asar, Setiausaha Tetap Kementerian Pertahanan.

### PETIKAN TITAH

“Kita juga ingin menekankan sekali lagi akan perihalnya bagi rakyat dan seluruh penduduk Negara Brunei Darussalam ini untuk hidup bersatu padu di dalam keadaan yang bersefahaman dan saling bekerjasama dan akan sentiasa berwaspada terhadap apa jua anasir yang cuba untuk mengacau keamanan dan merosakkan kedaulatan negara kita yang tercinta ini.”

## Anak tempatan pertama sandang jawatan Pemerintah ABDB

BANDAR SERI BEGAWAN.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan melantik Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Brigedier Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad bin Haji Daud sebagai Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei mulai 1 Januari, 1986.

Ini adalah kali pertama anak tempatan memegang jawatan sedemikian dalam Pasukan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Brigedier Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad mula menceburkan diri dalam bidang ketenteraan sejak tahun 1960.

Berikutan dengan perantikan itu, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Brigedier Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad telah diperkenankan mengadap ke hadapan majlis Kebawah Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jeneral Sir Muda Omar Ali Saifuddin



YANG Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Brigedier Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad.

Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan Negara Brunei Darussalam di Istana Nurul Iman pada minggu lalu. Berita lanjut disiarkan di muka 3.

### MANISNYA IMAN

“DAN sebutlah nama Tuhanmu di dalam hatimu dengan merendahkan diri dan sikap takut dan tidak dengan suara keras pada waktu pagi dan petang. Dan janganlah kamu termasuk orang-orang yang lalai.” — Makna ayat 205 Surah Al-Araf.

## Jadual peperiksaan GCE 9 dan 16 Jan disusun semula

BANDAR SERI BEGAWAN.

Calon-calon Peperiksaan London GCE 'O' dan 'A' Level bagi Januari 1986 adalah diingatkan bahawa jadual peperiksaan pada 9 dan 16 Januari terpaksa disusun semula.

Pada 9 Januari mata pelajaran 360 Maths (A) akan diadakan pada sebelah pagi. Sementara mata pelajaran 161 English Language (B) akan diadakan pada sebelah petang.

Bagi perubahan jadual peperiksaan pada 16 Januari pula, mata-mata pelajaran 040 Biology 2; 150 Engineer-

ing Science 2 dan 200 Integrated Science 1 bagi 'O' Level dan mata pelajaran 011 Accounting 2; 041 Biology 2; 230 German 1; 290 History (British Economic & Social 2); 560 Religious Studies 2 dan 650 Zoology bagi 'A' Level akan diadakan pada sebelah pagi.

Sementara mata-mata pelajaran 361 Maths (B); 570 Russian 2 bagi 'O' Level dan 270 Ancient History; 371 Maths (B) 1; 405 Pure Maths I dan 420 Pure Maths with Statistics I.

Lembaga Peperiksaan Brunei menyediakan laman buah pusat peperiksaan di seluruh negara. Pusat-pusat peperiksaan tersebut adalah seperti berikut: —

Pusat 90570 — di SRK Pulaie, Berakas; 90572 — SRK Mata-Mata, Gadong; 90575 — S.M. Perdana Wazir, Kuala Belait; 90576 — SRK Mabohai, Bandar Seri Begawan; 90577 — S.M. Menglait, Gadong; 90578 — SRK Pular Ulu, Bandar Seri Begawan; 90579 — S.M. Muda Hashim, Tutong dan 90580 — S.M. Muhammad Alam, Seria.

## Hadiri sidang OIC

BANDAR SERI BEGAWAN.

Pada menjunjung titah perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas, Menteri Undang-Undang merangkap Menteri Perhubungan berlepas ke Maghribi untuk menghadiri Mesyuarat Menteri-Menteri Luar Pertubuhan Persidangan Islam (OIC).

Mesyuarat selama lima hari itu bermula pada hari Isnin lepas. Negara Brunei Darussalam menjadi anggota OIC dalam tahun 1984.

## Keluaran kedua setem tetap baharu

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penjualan keluaran kedua bagi setem-setem tetap baharu akan diadakan pada minggu depan.

Setem-setem tersebut berharga 35 sen, 40 sen, 50 sen dan 75 sen akan dijual di semua Pejabat-pejabat Pos di seluruh negara pada hari Rabu 15 Januari.

Sampul-sampul Hari Pertama berharga 45 sen sekeping boleh dibeli dari Pejabat Pos.

Penjualan keluaran pertama setem-setem tetap baharu itu telah dimulakan pada 23 Disember yang lalu.

### Pertunjukan video kebakaran

BANDAR SERI BEGAWAN.

Jabatan Pasukan Bomba akan terus mengadakan pertunjukan filem dan video kebakaran bagi 16 orang ahli Pasukan Bomba Kampong Tamoi Ujong di Daerah Brunei dan Muara.

Pertunjukan tersebut akan diadakan pada hari ini 8 Januari di rumah Ketua Kampong Tamoi Ujong bermula jam 7.30 hingga 9.30 malam.









PEMERINTAH Angkatan Bersenjata Diraja Brunei yang baru. Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Brigedier Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad bin Haji Daud junjung ziarah ke hadapan majlis Kebawah Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jeneral Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan Negara Brunei Darussalam semasa Yang Dimuliakan Pehin diperkenankan mengadap Kebawah Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan di Istana Nurul Iman pada minggu lalu. — Gambar oleh Pengiran Bahar PHO

## Kebolehan ABDB dibanggakan

BERAKAS GARISON. Bekas Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Brigedier Jeneral Dato Paduka Seri J.P.W. Friedberger merasa yakin kebolehan yang terdapat pada unit-unit ABDB boleh menandingi angkatan bersenjata negara-negara jiran.

Bercakap dalam satu temuramah selepas upacara Perbarisan Serah Menyerah Tugas Pemerintah ABDB di Mess Pegawai Berakas Garrison Selasa lalu, Brigedier Jeneral Dato Paduka Seri Friedberger menyatakan melalui laporan kursus latihan yang diterima, para pegawai dan perajurit berjaya menunjukkan kecemerlangan dalam latihan di luar negeri walaupun bersaing dengan lain-lain Pasukan Angkatan Bersenjata dari luar negeri.

"Sesuatu yang bermutu tinggi lebih baik daripada bilangan banyak. Apa yang penting ialah mempunyai angkatan bersenjata yang lengkap dan terlatih yang bersesuaian dengan keadaan sesebuah negara," tegasnya.

Setakat ini Pasukan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei mempunyai kira-kira 4,000 orang anggota termasuk Pasukan Kompani Askar Wanita.

Menurut Brigedier Jeneral Dato Paduka Seri J.P.W. Friedberger, Pasukan ABDB banyak mencapai kejayaan di lapangan ketenteraan terutama dalam menjalani latihan-latihan dalam dan luar negeri.

Mutu latihan semua unit katanya, adalah lebih baik dan meningkat. Penubuhan

PASUKAN Angkatan Bersenjata Diraja Brunei ABDB menempa era baru awal tahun ini apabila seorang anak tempatan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Brigedier Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad bin Haji Daud dilantik sebagai Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei bermula pada 1 Januari 1986.

Perlantikan tersebut adalah dengan titah perintah perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, bagi menggantikan Brigedier Jeneral Dato Paduka Seri J.P.W. Friedberger, yang kini bertugas sebagai Timbalan Ketua Turus Gerakan di Markas Kumpulan Pasukan Pasukan Tentera Udara, dalam Pasukan NATO, di

Skuadron Jurutera Pengempur dan Pasukan Bateri Pertahanan Udara berjaya ditubuhkan, manakala kapal-kapal kelas Waspada dari Tentera Laut berjaya membuat lawatan ke seluruh negara-negara ASEAN serta Pasukan Payung Terjun Bebas dari Cawangan Udara telah mencapai kejayaan dalam perlawanan luar negeri.

Di samping kejayaan-kejayaan itu, Brigedier Jeneral Dato Paduka Seri J.P.W. Friedberger memberitahu ABDB juga memainkan peranan penting dalam beberapa acara terutama menyertai dalam acara sambutan Hari Kemerdekaan pada awal Januari dan Hari Kebangsaan yang lalu.

Terdahulu dari itu di upacara perbarisan pada hari itu Brigedier Jeneral Dato Paduka Seri J.P.W. Friedberger berkata Pasukan ABDB berkewibawaan dalam mempertahankan negara di mana mereka telah memperlihatkan kecekapan mereka menerusi latihan yang sering dijalankan.

BERAKAS. Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Brigedier Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad bin Haji Daud berikrar akan menjalankan tugas serta tanggungjawab dengan ber-sungguh-sungguh demi kepentingan dan keamanan negara.

"Di atas kepercayaan terhadap diri saya ini," kata Yang Dimuliakan Pehin, "saya berikrar akan menjalankan dengan penuh tawakal kepada Allah Subhanahu Wataala."

Yang Dimuliakan Pehin

# PEGAWAI TEMPATAN PERTAMA DILANTIK PEMERINTAH ABDB

Oleh: Ahat Ismail  
Gambar: Pg. Haji Yaakub dan Ihsan ABDB

Republik Persekutuan Jerman.

Bersempena dengan perlantikan itu, satu upacara Perbarisan Serah Menyerah Tugas Pemerintah ABDB telah berlangsung di Padang Polo Berakas pada 31 Disember lepas.

Susunan acara pada hari tersebut antaranya ucapan-ucapan serta pemeriksaan perbarisan kehormatan yang dilakukan oleh Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Brigedier Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad dan Brigedier Jeneral Dato Paduka Seri J.P.W. Friedberger.

Dalam perbarisan tersebut seramai 307 orang anggota Angkatan Bersenjata dari semua unit ABDB mengambil bahagian di bawah perintah Yang Dimuliakan Pehin Dato Perkasa Leftenan Kolonel Dato Seri Laila Jasa Ishak bin Haji Abdul Hamid, Pegawai Memerintah Pusat Latihan.

Kemuncak acara ialah terbang lalu daripada sepasukan sembilan buah pesawat helikopter dari Tentera Udara sebagai tanda penghormatan.

Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Brigedier Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad, 43 tahun, mula memasuki lapangan ketenteraan pada 24 Disember 1960 dan ditauliahkan pada 9 Disember 1962 di Maktab Tentera Diraja, Sungai Besi, Malaya (Malaysia). Antara kursus-kursus seberang laut yang pernah diikuti ialah kursus di Maktab Turus Tentera di United Kingdom 1971, penempatan di Light Infantry Depot di United Kingdom 1973 serta akhir sekali ialah kursus di Maktab Pengajian Pertahanan Diraja British di United Kingdom RCDS.

Sementara jawatan-jawatan yang pernah disandangnya pula ialah Pegawai Turus 2 Gerakan pada tahun 1971. Kemudian pada tahun 1973

pula menjawat jawatan Pegawai Pemerintah Depot dan Cawangan Latihan (Pusat Latihan). Antara tahun 1975 hingga 1980, Yang Dimuliakan Pehin bertugas di Batalion Pertama sebagai Penolong Pegawai Pemerintah dan seterusnya menjadi Pegawai Pemerintah

Batalion Pertama. Setelah bertugas beberapa tahun dalam Batalion itu, Yang Dimuliakan Pehin seterusnya ditukarkan ke Markas Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dengan menjawat jawatan Timbalan Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.



BRIGEDIER Jeneral Dato Paduka Seri J.P.W. Friedberger menerima cenderamata kenangan yang disampaikan oleh 2nd Lt. Hasme bin Haji Abd. Wahab.



PEMERINTAH ABDB yang baru memeriksa perbarisan di upacara Perbarisan Serah Menyerah Tugas Pemerintah ABDB.

## Ikrar Pemerintah ABDB yang baru

pemerintah itu adalah satu tanggungjawab yang amat berat.

"Insya Allah, saya dengan bantuan daripada rakan-rakan sejawat saya akan sentiasa berusaha memegang amanat dan kepercayaan ini supaya tugas-tugas pertahanan di negara ini akan sentiasa saja kami jalankan dengan baik bagi menjaga keselamatan negara," tegas Yang Dimuliakan Pehin.

Menventuh mengenai rancangan-rancangan pula, Yang Dimuliakan Pehin memberitahu, ABDB sentiasa membuat rancangan-rancangan dari masa ke

semasa lagi menambahkan mutu kecekapan setiap anggota, akan tetapi rancangan-rancangan itu memakan masa yang lama dan tidak dapat dilaksanakan dengan secepat mungkin.

"Rancangan-rancangan itu sememangnya ada, bukan saja apabila seorang pegawai pemerintah baru mengambil alih Angkatan Bersenjata barulah satu rancangan itu disusun, sebenarnya tidak, rancangan-rancangan itu disusun dan berjalan dari masa ke semasa bagi memperkemaskinian lagi pasukan ABDB," jelas Yang Dimuliakan Pehin.



PEMERINTAH baru ABDB, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Brigedier Jeneral Dato Seri Pahlawan Awang Haji Mohammad bersama bekas Pemerintah ABDB Brigedier Jeneral Dato Paduka Seri J.P.W. Friedberger dalam satu majlis jamuan teh di Mess Pegawai.



YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-310

PAJAK GADAI

Siri kedua



Orang yang berhutang riba: ORANG yang berhutang dengan membayar lebih kerana bunga atau membayar bunga hutang wang itu adalah menjadikannya kerja yang salah dan haram dan haram.

Berkata Al Imam Ibnu Ziad Al Yamani yang mati pada tahun 975 Hijrah: Tiadalah terhindar dosa memberi riba daripada orang yang memberi riba, ketika ia berhutang dengan sebab ada sesuatu hajat yang sangat-sangat, kerana jika ia tiada memberi riba atau bunga maka ia tiada diberi hutang, sebab dia ada jalan boleh memberi lebih kepada tuan hutang dengan membuat nazar atau memberi milik (dengan cara hibah atau

hadiah atau sedekah) apatah lagi apabila kita kata bahawa nazar itu tiada berhajat pada Allah Qabul menurut Qaul Al Mu'tamad dan berkata Al Imam Ibnu Hajar yang mati pada 973 Hijrah (bukan dalam Al Lu'lu'ah dan Fathul Jawad). Terhindar dosa memberi riba daripada yang berhutang ketika ia sangat berhajat pada berhutang demikianlah bagaimana tersebut dalam Fathul Mu'in Lil'Alamati Zainud Din Al Malibari Al Fanani.

Berkata Al 'Arifu Billahi Al Habibi Abdullah Al Haddad yang mati pada tahun 1132 Hijrah: Bahawa makan riba dengan jalan helah atau dengan jalan nazar itu adalah ia riba kerana helah pada riba adalah ia riba dan nazar itu suatu perkara yang dibuat kerana berdamai dengan Allah Taala dan nazar pada riba itu dibuat maka helah dan tidak maknanya memupukkan hutang kerana berdamai dengan Allah Taala jika tidak dengan nazar pada riba itu memberi sesuatu kesan menurut kata setengah ulama maka helah kesatunya nisbah pada hukum dunia. Adapun nisbah pada hukum akhirat maka nazar itu tiada memberi sesuatu kesan. Demikianlah saya ringkaskan perkataannya dari Al Fanani Lil'Alamati As Sa'idil Bakri Ala Fathil Mu'in.

**Cagaran dijual dengan lelong**

Harus yang menerima gadai itu minta yang bergadai

itu menjual akan cagaran itu kerana membayar hutangnya atau minta ia bayangkan hutangnya dari jalan lain. Jika hutang itu telah sampai tempoh dibayar. Dan harus yang bergadai itu menjual cagarannya dengan kebenaran yang menerima gadai ketika ada hajat menjualnya dan yang menerima gadai itu lebih berbaik dengan harga jualannya dari lain-lain orang yang mempunyai hutang dan jika yang menerima gadai dengan memberi kebenaran menjual maka hakim atau kadi boleh memerintahkan "Kamu beri kebenaran dia dari hutang kamu itu". Dan hakim boleh memaksa yang bergadai pada membuat salah satu dari dua perkara menjual atau membayar hutang dan ketika ia enggan berhutang demikian maka hakim boleh menjual hutangnya dan akan teruskan itu jika ia enggan juga akan dikecualikan dan tiada lain jalan bagi membayar hutangnya maka hakim boleh menjual cagarannya dan membayar hutang itu apabila telah sabit dan hutang itu dan telah sabit dan memiliki cagarannya itu dan telah sabit gadai itu.

Jikalau keduanya bersyarat bahawa pihak yang ketiga menjual cagarannya itu ketika telah sampai tempoh membayar hutang maka pihak yang ketiga harus menjualkannya dengan harga biasa (Hamamu Mithali) yang tunai dan tiadalah disyaratkan ia pergi merujuk kepada yang bergadai kerana hutang itu masih dikuburkan ada berapian orang sehingga sekurang-kurangnya disyaratkan dia merujuk kepada yang menerima gadai barangkali dia menangguk bayaran hutang atau ia melepaskan yang bergadai dari hutang itu. Yang di atas ini saya ambil dari petikan dari Fathul Mu'in dan Al Fanani.

Dari yang tersebut maka jalan cagarannya dengan lelong itu jika ada didapati padanya syarat syarat pada pihak yang ketiga yang tersebut di atas ini maka sah jualannya. (Bersambung)



SETIAUSAHA Tetap Teknikal, Kementerian Pembangunan Pg. Dr. Ismail menyampaikan cenderamata kepada salah seorang tokoh PERTAMA (atas), manakala gambar bawah menunjukkan Pegawai Daerah Tutong, Awang Abd. Aziz menyampaikan derma kepada Awang Haji Puasa bin Ahmad. — Gambar oleh Pengiran Haji Yaakub.



PARA BELIA DIGALAK BERGERAK

CERGAS DALAM PERSATUAN

TUTONG. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di Pertuan Negara Brunei Darussalam sentiasa menggalakkan para belia di negara ini supaya bergerak cergas dalam berpersatuan bagi memajukan masyarakat dan kampung.

Selain daripada itu sumbangan fikiran dan tenaga juga penting daripada ahli-ahli ke arah mencapai kejayaan bagi sesebuah persatuan. Tanpa adanya perkara sedemikian itu, sesebuah persatuan tidak akan dapat kekal lama.

Perkara tersebut ditekan oleh Setiausaha Tetap Teknikal Kementerian Pembangunan, Pengiran (Dr.) Ismail bin Pengiran Haji Damit, selaku tetamu kehormat bagi pihak Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abdul Rahman, Menteri Pembangunan, ketika merasmikan majlis sambutan Jubli Perak 25 tahun ter-

bilangannya Persatuan Tanjong Maya (PERTAMA) di Sekolah Rendah Kerapan Abdul Rashid Tanjong Maya baru-baru ini.

Katanya, "Persatuan ini tidak akan dapat subur dan berkembang jika ahli-ahli persatuan tidak bekerjasama mengambil peduli tentang hal ehwal berpersatuan serta tidak berusaha memajukan perjalanan persatuan."

Menurut Pg. Dr. Ismail, Persatuan Tanjong Maya boleh dijadikan sebagai contoh oleh lain-lain persatuan di negara ini dari segi kecergasannya dan kedewasaannya.

"Janganlah ada persatuan persatuan di negara ini yang hidup segan, mati tak mahu," tambah Pg. Dr. Ismail.

Melalui kerjasama dan sokongan yang kuat dari penduduk penduduk kampung berkenaan, jelasnya persatuan itu telah dapat hidup aktif selama 25 tahun dan mengadakan jubli perak yang di mana merupakan hari gemilang dan bersejarah kepada Persatuan Tanjong Maya.

Majlis sambutan itu bermula dengan bacaan ayat suci Al Quran oleh Davang Aspalala binti Haji Moksini dan seterusnya ucapan alu-aluan oleh Yang Dipertua PERTAMA, Awang Haji Mohd. Zain bin Lengah.

Untuk memperingati hari yang bersejarah itu seramai 18 orang Jawatankuasa Pengasas Persatuan dan 5 orang tokoh PERTAMA serta seorang guru yang pertama dari penduduk Kampung Tanjong Maya, Awang Haji Marsal bin Baik telah menerima cenderamata yang disampaikan oleh tetamu kehormat.

Majlis pada hari itu juga diselenggarakan dengan penyampaian derma kepada mangsa kebakaran iaitu Awang Haji Pava bin Ahmad yang telah disampaikan oleh Pegawai Daerah Tutong, Awang Abdul Aziz bin Mohammad, Sumbangan derma derma



PENGIRAN Dr. Ismail, Setiausaha Tetap Teknikal, Kementerian Pembangunan beserta dengan jemputan-jemputan khas yang lain hadir di majlis Jubli Perak PERTAMA. — Gambar oleh Pengiran Haji Yaakub.

Kongres Agung MBB

BANDAR SERI BEGAWAN. Majlis Belia Brunei (MBB) akan mengadakan Kongres Agung Perwakilan-nya yang ke-25 pada Ahad, 12 Januari 1986 bertempat di Pusat Belia di ibu negara bermula pukul 8.30 pagi.

Kongres itu akan dirasmikan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara Pengiran Haji Mohammad Yusof bin Pengiran Haji Abdul Rahim.

Antara agendanya termasuklah memilih Ahli Jawatankuasa Tertinggi Pusat MBB bagi tahun 1986-87. Kegiatan-kegiatan serta pergerakan Majlis Belia Brunei juga akan dibincangkan di kongres itu nanti.

Dijangkakan semua perwakilan dari persatuan-persatuan belia di seluruh negara yang bergabung dengan MBB akan mengahdirinya.

Sejauh ini, sebanyak 74 buah persatuan-persatuan belia dan kebajikan bergabung dengan majlis itu sejak ianya ditubuhkan pada 20 April, 1959.





# BELIA-BELIA DAN KANAK-KANAK HARUS DISEMAI DENGAN RASA TAKWA KEPADA ALLAH

kan itu dan seperti negeri negeri yang lain maka Brunei juga mempunyai lain lain bangsa dan puak yang datang kemudian tinggal menjadi rakyat atau menjadi penduduk.

Di negeri negeri yang lain, perhubungan atau pergaulan yang dinyatakan tadi berlaku juga kerana kedatangan pelawat pelawat atau pelancong dan perusahaan pelancong itu bagi setengah setengah negara adalah mendatangkan keuntungan khususnya dari segi kewangan.

Oleh kerana perhubungan antara satu puak dan suku kaum serta satu bangsa dengan bangsa yang lain itu adalah perkara yang terkandung dalam Surah Al-Humara ayat 13 maka eloklah perkara ini kita bincangkan keser kesannya.

Kita telah pun menyebut kan sebahagian daripada faedah perhubungan semacam itu dari segi yang baik maka elok pula kita lihat kesannya dari segi yang harus kita elakkan.

Puak puak atau bangsa yang mendatang itu termasuklah pelawat pelawat dan pelancong tentulah tidak

semuanya beragama Islam dan mereka itu tentulah akan datang bersama fahaman agamanya kebudayaan atau cara hidupnya tingkah laku dan adat resamnya dan lain lain lagi. Semua itu akan dilihat dari pendatang pendatang tersebut dan yang melihat itu termasuklah anak anak sekolah dan anak anak muda khususnya yang tinggal di bandar bandar.

Bagi setengah setengah negara kehidupan di bandar bandar adalah sangat bernaftu nafi. Kadang kadang jiran tidak kenal siapa yang tinggal di sebelah rumahnya bila ditanya siapa yang kahwin siring rumahnya ia akan berkata 'Tidak tau'. Dan bila ditanya siapa yang meninggal di rumah sebelah ia akan berkata 'Kurang periksa'.

Bagi setengah setengah bangsa kehidupan anak anak sekolah dan anak anak muda yang tinggal di bandar bandar agak mencemaskan dari segi tata tertib atau disiplinnya tingkah laku yang gaul dalam wayang gambar dan televisyen terbahwa bawa dalam kehidupan sehari hari.

Bagi setengah setengah

bandar kehidupan mesra dan tegur sapa semakin kurang kehidupan beragama semakin tersorok perkara lucu dan maksiat bersepah sepah.

Itulah sebahagian kecil daripada kesan kesan yang kurang baik yang berlaku di setengah setengah negara negara lain yang timbul dari perhubungan atau pergaulan antara bangsa bangsa antara satu negara dengan negara yang lain dan antara satu puak dengan puak yang lain.

Di dalam Islam pergaulan seperti itu sama ada secara rasmi atau kerana lawatan dan pelancongan adalah dengan tujuan perkenalan dan hubungan baik dan bukanlah untuk permusuhan atau keburlukan.

Di Brunei kita juga terdedah kepada pergaulan antarabangsa. Oleh itu bukanlah satu perkara yang tidak layak untuk kita mempertahankan cara hidup orang Brunei yang kuat beragama kuat memegang adat sefahaman dan muafakat beradab dan bekerjasama atau berjiran dan sebagainya.

Ada banyak cara yang boleh kita lakukan demi mempertahankan keindahan

hidup orang Brunei itu dan pada hemat kita cara yang paling berkesan ialah dengan jalan mengawal dan mendidik dengan sempurnanya akan anak anak penuntut penuntut dan belia belia kerana mereka inilah satu masa yang akan memberi corak kepada keamanan Brunei.

Di antara didikan yang paling berkesan untuk menolak satu corak hidup yang panjang ialah melalui asuhan agama. Kanak kanak dan belia belia itu harus disemai dengan rasa takwa kepada Allah mengingati Tuhan dalam semua keadaan dan ketika. Oleh yang demikian pertambahan kehadiran kanak kanak penuntut penuntut dan belia belia beribadat di masjid masjid seperti yang kita dapati sekarang ini haruslah menjadi sokongan semua pihak. Bila mereka telah tih bersembahyang dengan khushuk dan tawaduk kita percaya apa pun corak pengaruh buruk yang akan mendatang dari perhubungan berbagai bagi bangsa itu rakyat Brunei tidak akan hilang pedoman kerana sembahyang itu adalah benteng mencegah kejahatan.

MARI AH kita sama sama bertakwa ke hadirat Allah dengan mengerjakan segala apa pua suruhanNya dan menjauhi segala apa pua laranganNya.

Perhubungan antara satu negara dengan negara yang lain dan pergaulan antara satu puak atau bangsa dengan puak dan bangsa yang lain adalah menjadi kelaziman dan perkara seperti ini memang tersebut di dalam Al Quran. Perhubungan atau

pergaulan antara bangsa bangsa dan suku suku kaum serta negara ini memanglah banyak faedah misalnya dari segi pelajaran, perniagaan, perdamaian dan lain lain lagi. Perhubungan seperti ini di zaman sekarang sangatlah meluas dan kesannya lebih banyak terasa di bandar bandar.

Brunei tidak terkecuali daripada pergaulan dan perhubungan yang disebut

## UTAMAKANLAH BERBUAT KEBAJIKAN DEMI MEMPEROLEHI PAHALA YANG BANYAK

SEBAGAIMANA firman Allah di dalam Al Quran surah Al Kahfi ayat 45-46 yang ertinya kira kira bermaksud: "Dan berilah perumpamaan kepada mereka (manusia) bahawa kehidupan di dunia ini adalah sebagai air hujan yang Kami turunkan dari langit, maka menjadi suburlah tumbuhan kerananya. Kemudian tumbuh tumbuhan itu akan menjadi kering diterbangkan angin. Dan adalah Allah Maha Berkasa atas segala sesuatu. Harta kekayaan dan anak anak itu adalah perhiasan hidup di dunia,

tetapi amalan amalan yang berkekalan lagi ialah adalah lebih baik pahalanya di sisi Tuhanmu serta lebih baik menjadi harapan."

Yakni Allah menyuruh RasulNya Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam supaya membuatkan perumpamaan untuk kaumnya iaitu kehidupan di dunia ini diumpamakan seperti hidup nya tumbuh tumbuhan yang bermula dari air tetapi tidak lama kemudian habis musnahlah tumbuh tumbuhan itu dipukul angin ribut yang melandanya.

Dari perumpamaan ini dapatlah kita mengambil kesimpulan bahawa kehidupan di dunia ini diumpamakan seperti tanaman yang menghidup penuh dengan bunga kelihatan sungguh berseri pada permulaannya dan ini adalah dalam waktu yang singkat. Tetapi kemudian akan menjadi kering tidak berseri lagi apabila dipukul angin ribut yang memusnahkannya. Maka tidaklah patut bagi orang yang berakal tertipu oleh keindahan dunia ini lalu berbangga dengan harta kekayaan yang dipunyainya.

padahal itu adalah bayangan yang akan hilang.

Begitu juga harta kekayaan dan anak anak di sini Allah menerangkan di antara perkara yang kerap menjadi kebanggaan orang ialah harta dan anak anak yang dipunyainya. Padahal harta kekayaan dan anak anak yang menjadi buah hati kepada ibu bapa itu tidak lain hanyalah perhiasan dunia semata mata bukanlah bekalan ke akhirat. Hanya amalan yang baik yang akan berkekalan dan dapat menghasilkan kepada manusia ialah segala

perbuatan yang dikerjakan untuk mentaati Allah seperti sembahyang bersedekah atau berderma berjuang pada jalan Allah menolong orang orang yang sengsara dan yang memerlukan bantuan dan sebagainya. maka semua amalan amalan itu adalah lebih baik di sisi Allah dari membanga bangkakan harta kekayaan dan anak anak. Dan amalan amalan itu juga lebih baik dijadikan cita cita harapan kerana hidup di dalam nikmat dan kebahagiaan di akhirat itu adalah menjadi harapan dan idaman setiap orang yang beriman dan juga merupakan kebahagiaan yang berkekalan.

Harta dan anak juga merupakan godaan dan ujian yang paling besar kepada seseorang. Dan harta juga merupakan sumber kehidupan yang dapat menghasilkan segala apa yang diinginkannya dan menolak apa yang dibencinya. Oleh itu ia berusaha mencarinya dengan bersusah payah walaupun menanggung beberapa derita.

Maka kerana itu syarak meletakkan batasan halal haramnya suruhan membelanjakan dengan berfimat cimat serta tegahan membelanjakannya secara boros.

Ibu bapa yang kasihkan anaknya mungkin tergamak melakukan bermacam macam kesalahan dalam

## Menuju keredaan Allah

mendidik dan membelanjai anaknya dan mungkin juga ibu bapa jadi pengecut ketika dikehendaki mempertahankan perkara yang benar dan juga demi kesucian agama. Dan mungkin juga ibu bapa itu jadi bakhil untuk mengeluarkan zakat. Sabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang bererti:

"Anak adalah buah hati, sesungguhnya dialah yang mencahkan pengecut, bakhil lagi udih."

Di sini ternyatalah harta dan anak anak itu hanyalah merupakan hiasan malahan godaan semata mata. Maka wajilah bagi setiap orang beriman untuk menjaga diri dengan sikap dikalahkan oleh godaan kedua perkara tadi. Iaitu bagaimana menangkis godaan dan mengatasi anak dengan ketertarikan sehingga melakukan maksiat dan melanggar perintah Allah. Utamakanlah berbuat kebajikan demi memperoleh pahala yang banyak untuk mendapatkan syurga kerana syurga itulah yang kekal dan yang lebih baik.

Sekian sahaja, moga moga kita akan sama sama mendapat hidayah dan keredaan Allah jua.

## Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 8 Januari, 1986 hingga ke hari Selasa 14 Januari, 1986 adalah seperti di bawah ini: —

| HARI<br>BUJAN | ZUHUR |          | ASAR  |          | MAGHRIB |          | ISYAK |          | IMSAK | SUBUH |          | MATAHARI TERBIT |
|---------------|-------|----------|-------|----------|---------|----------|-------|----------|-------|-------|----------|-----------------|
|               | Mulai | Berakhir | Mulai | Berakhir | Mulai   | Berakhir | Mulai | Berakhir |       | Mulai | Berakhir |                 |
| Januari       |       |          |       |          |         |          |       |          |       |       |          |                 |
| 8             | 12.29 | 3.49     | 3.50  | 6.22     | 6.23    | 7.36     | 7.37  | 5.16     | 5.02  | 5.17  | 6.31     | 6.32            |
| 9             | 12.29 | 3.50     | 3.51  | 6.22     | 6.23    | 7.36     | 7.37  | 5.17     | 5.03  | 5.18  | 6.31     | 6.32            |
| 10            | 12.30 | 3.50     | 3.51  | 6.23     | 6.24    | 7.37     | 7.38  | 5.17     | 5.03  | 5.18  | 6.31     | 6.32            |
| 11            | 12.30 | 3.50     | 3.51  | 6.23     | 6.24    | 7.37     | 7.38  | 5.18     | 5.04  | 5.19  | 6.32     | 6.33            |
| 12            | 12.31 | 3.51     | 3.52  | 6.24     | 6.25    | 7.38     | 7.39  | 5.18     | 5.04  | 5.19  | 6.32     | 6.33            |
| 13            | 12.31 | 3.51     | 3.52  | 6.24     | 6.25    | 7.38     | 7.39  | 5.18     | 5.04  | 5.19  | 6.32     | 6.33            |
| 14            | 12.31 | 3.51     | 3.52  | 6.24     | 6.25    | 7.38     | 7.39  | 5.19     | 5.05  | 5.20  | 6.33     | 6.34            |

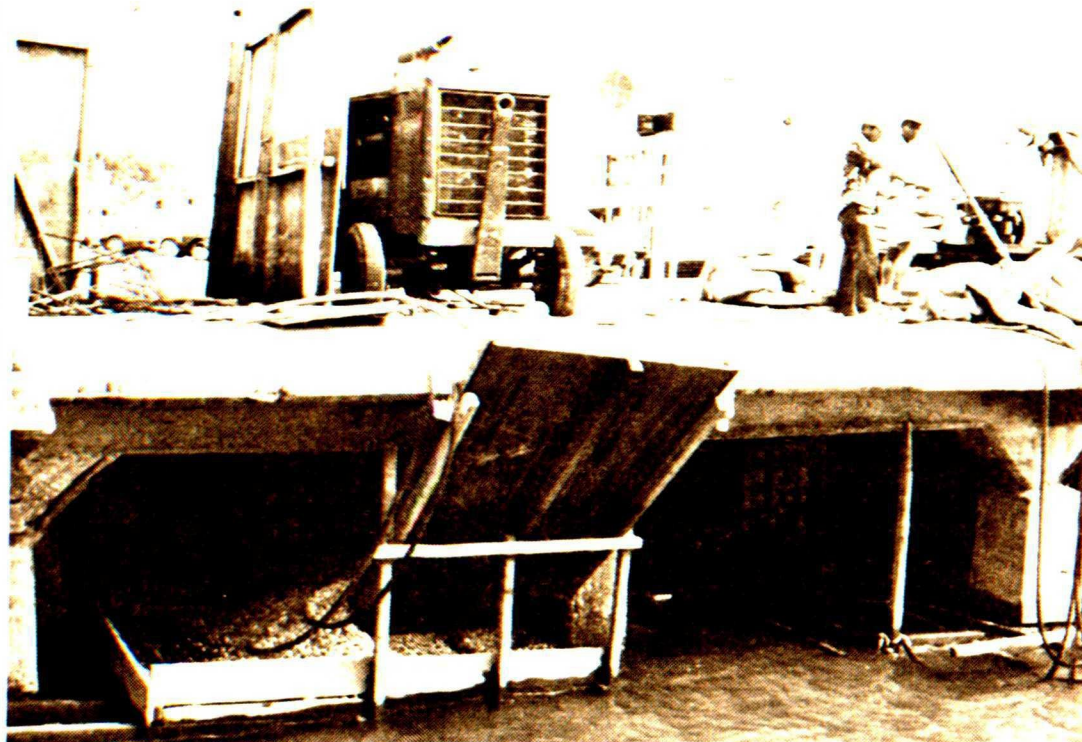
Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.





BAHAGIAN atas dermaga yang sedang dalam pembaikan dan pembesaran. — Gambar oleh Harun Rashid.



BAHAGIAN bawah dan depan dermaga yang giat dilaksanakan. — Gambar oleh Harun Rashid.

## DERMAGA DI IBU NEGARA DIPERBESARKAN

### BANDAR SERI BEGAWAN

Sejumlah kira-kira dua juta ringgit telah diperuntukkan bagi projek pembaikan dan pembesaran dermaga kastam di ibu negara.

Oleh: Mohd. Yussof Meludin

Projek tersebut bermula pada bulan Mei tahun lepas dan dijangka siap pada bulan Februari ini. Ianya bertujuan

untuk mengekalkan bentuk dermaga tersebut di samping untuk menampung keperluan masa kini yang semakin bertambah terutama dalam menerima dan memunggah

barang-barang muatan daripada kapal-kapal kargo ke dermaga berkenaan.

Jurucakap kejuruteraan dari Jabatan Kerja Raya yang mengendalikan projek tersebut berkata, 70 peratus kerja tersebut telah pun siap.

Dermaga tersebut kini di bawah pengawalan Jabatan Pelabuhan dan setelah siap nanti ianya akan mempunyai kawasan tambatan sepanjang 860 kaki panjang dan 63 kaki lebar.

Antara yang terkandung dalam projek yang besar yang pernah dilaksanakan bagi menampung keperluan masa kini ialah Jetty bagi persinggahan ulang alik ke Labuan, Sabah dan Limbang, Sarawak. Juga termasuk ialah jambatan McArthur yang menghubungkan ke Jalan Subok.

Dermaga yang terletak di kawasan ibu kota itu telah

dibina sebelum Perang Dunia Kedua.

Menurut sejarah ringkas dermaga tersebut, ianya merupakan salah satu tambatan yang tertua di negara ini. Pada zaman dahulu ianya juga merupakan pusat persinggahan bagi perjalanan laut menuju ke ibu negara. Dalam menampung keperluan yang semakin meningkat zaman dahulu beberapa kerja-kerja penambatan dan membesarkannya telah dibuat. Penambahan dermaga peringkat pertama dilaksanakan pada tahun 1952 dan kemudian pembesaran dibuat pada tahun 1967.

Dengan terbinanya Perlabuhan Air Dalam Muara, dermaga tersebut hanya digunakan bagi mengendalikan kapal-kapal yang tidak lebih panjangnya 150 kaki. Antara barang-barang yang kini dipunggah di dermaga tersebut ialah barang-barang yang ringan dan kebanyakan punggahan tersebut ialah tepung dari Labuan Sabah.



JAMBATAN McArthur menuju ke Jalan Subok sedang dalam projek pembaikan. — Gambar oleh Harun Rashid.

## Lebih 50 pegawai K'jaan hadiri Seminar Pelaburan

GADONG — Lebih 50 orang pegawai dari jabatan-jabatan kerajaan telah menghadiri Seminar Pelaburan yang

### Pembinaan sebuah janakuasa

LUMUT — Sebuah janakuasa sedang dalam pembinaan yang meliputi kawasan seluas 23 ekar di Lumut bagi menampung keperluan perumahan tenaga elektrik yang kian bertambah. Pembinaan ini adalah usahasama antara Jabatan Perkhidmatan Perkhidmatan Elektrik dengan Shell Brunei dan LNG Brunei dengan perbelanjaan lebih 300 juta ringgit.

Jabatan Perkhidmatan Perkhidmatan Elektrik mengeluarkan perbelanjaan sejumlah 70 peratus manakala LNG Brunei 20 peratus dan selebihnya ditanggung oleh Shell Brunei.

Oleh: Hanizah Abdullah

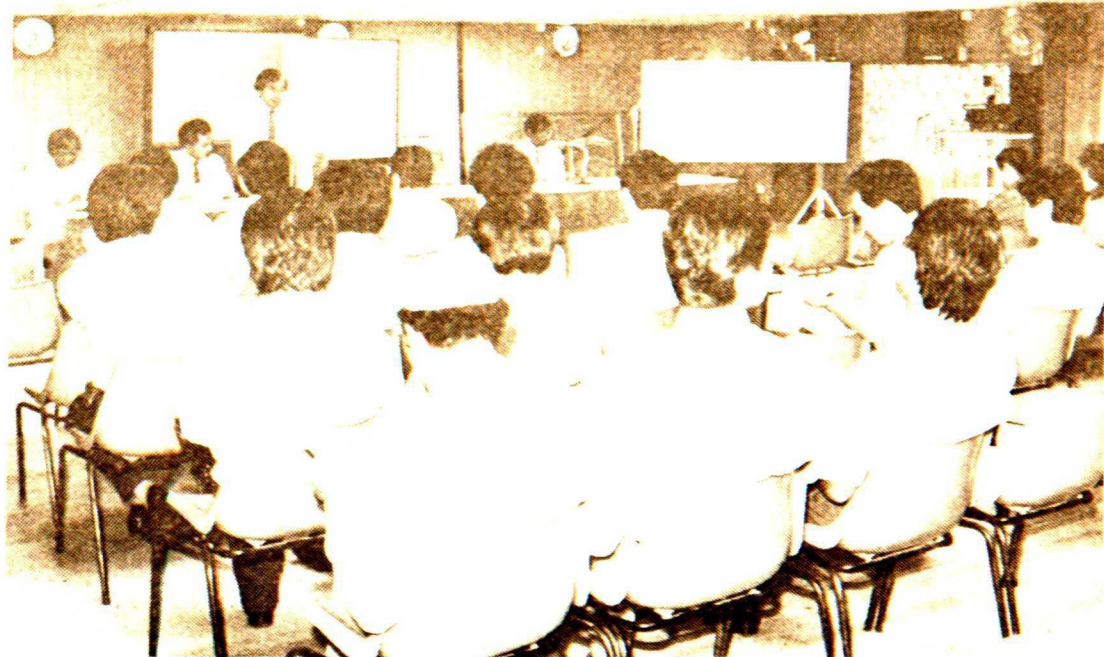
berlangsung di Perkampungan Gadong di sini Sabtu lepas.

Seminar tersebut dianjurkan bertujuan untuk memperkenalkan kepada para pelabur di Brunei Darussalam tentang bagaimana mereka boleh membuat pelaburan di Pasaran Saham Kuala Lumpur. Kedua bagi memperkenalkan peranan yang boleh dimainkan oleh Dana Rahmat Sendirian Berhad iaitu sebuah syarikat pelabur dalam menolong para pelabur Brunei Darussalam mentadbirkan pelaburannya.

Dalam seminar itu dua konsep pelaburan telah diperkenalkan. Pertama konsep pelaburan Islam

mudharabah di mana pihak pelabur dan pengusaha akan sama-sama memperoleh keuntungan dan menanggung kerugian syarikat yang ditentukan pada setiap enam bulan. Kedua konsep pelaburan yang dijamin kadar pulangnya di mana pihak pengusaha akan menjamin kadar pulangan sebanyak 10% setahun ke atas segala pelaburan yang dibuat oleh para pelabur di samping itu jika pihak pengusaha memperoleh tingkat keuntungan yang melebihi daripada 10%, lebih keuntungan itu selepas ditolak kos pentabiran akan dibahagi dengan kadar 30% pelabur dan 70% pengusaha.

Seminar sehari itu adalah julung-julung kalinya dianjurkan oleh Jabatan Kerja Raya dengan kerjasama Dana Rahmat Sendirian Berhad.



DUA orang penceramah dari Kuala Lumpur, kelihatan Berjoi bin Berdai (berdiri) memberikan pengenalan mengenai dengan pelaburan pasaran Saham di Kuala Lumpur. Sementara duduk di sebelah kanan beliau, Dr. Salleh Ismail juga seorang penceramah, menerangkan peranan pasaran saham di Kuala Lumpur kepada lebih 50 orang pegawai dari jabatan-jabatan kerajaan. — Gambar oleh Harun Rashid.



GIGI kita sama ada gigi kekal ataupun gigi susu adalah sama penting bagi kesihatan diri sendiri dan masyarakat supaya kita menjaga kebersihan gigi kita. Ramai ibu bapa tersilap apabila mereka memasi gigi susu mereka dengan gula. Gula adalah penyebab kebersihan gigi susu anak-anak mereka.

Tiap-tiap seorang manusia mempunyai dua pasang gigi iaitu sepasang gigi susu (20 batang) semasa kecil dan sepasang gigi kekal (32 batang) yang menggantikan gigi susu nanti.

#### Mengapakah gigi penting?

Dengan gigi yang sihat kita dapat:

- 1) Mengunyah makanan dengan sempurna.
- 2) Bertutur dengan terangnya.
- 3) Memberi penyusuan yang manis.

Rupa seorang yang mempunyai semua giginya yang sihat adalah lebih cantik apabila berbanding dengan seorang yang tiada gigi yang sihat.

Gigi-gigi yang diserang oleh karies akan menyebabkan sakit dan bengkok. Jika tidak dirawat dengan cepat gigi tersebut terpaksa dicabut.

#### Bilakah awda patut memulakan menjaga gigi anak awda?

Sebenarnya awda patut memulakan menjaga gigi anak awda dari masa kandungannya. Pembinaan gigi kita di dalam rahang bermula dari masa 6 minggu dalam kandungan dan proses pembinaan ini terus berjalan sepanjang tempoh kandungan dan setelah kelahiran anak. Peringkat-peringkat pembinaan gigi dalam kandungan dan setelah kelahiran adalah ditunjukkan di dalam gambar-gambar yang berikut.

Pada masa lahir gigi-gigi anak adalah di berbagai peringkat pembinaan. Gigi susu yang pertama tumbuh apabila anak berumur 6 bulan dan kemudiannya sebelum umur 2 tahun semua gigi susu bertambah mengikut giliran yang tertentu.

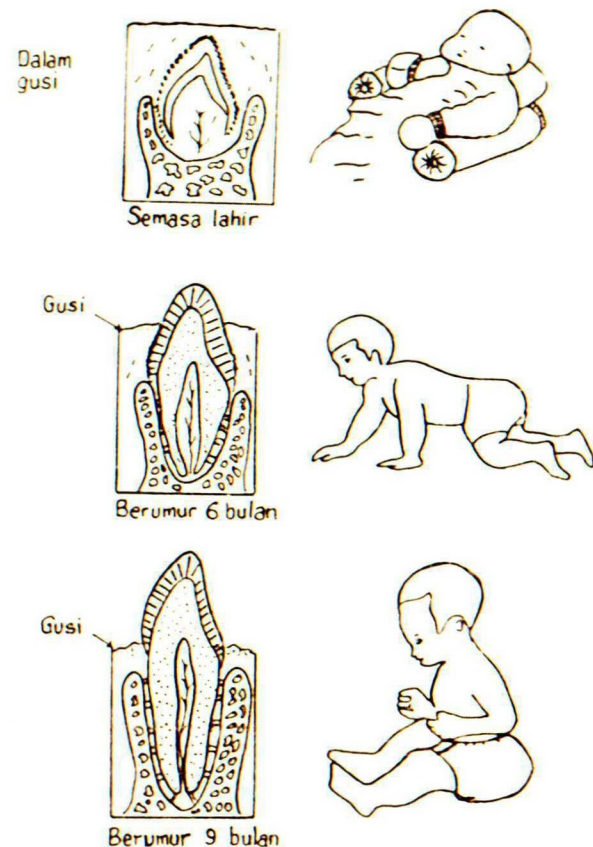
Adalah penting ibu menjaga gigi anak-anak dengan teliti dan berikut adalah beberapa cadangan-cadangan untuk makluman ibu-ibu:

# PERANAN IBU-IBU DALAM KESIHATAN PERGIGIAN KANAK-KANAK

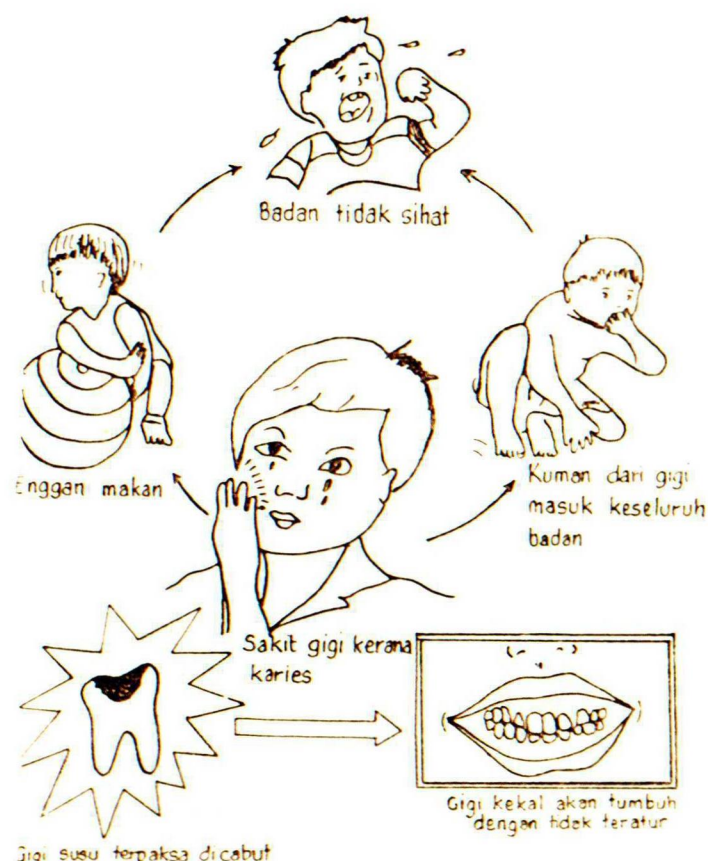
Oleh :  
Dr. Anamalai Avasamy  
Pakar Pergigian,  
Rumah Sakit R.I.P.A.S.,  
Negara Brunei Darussalam.



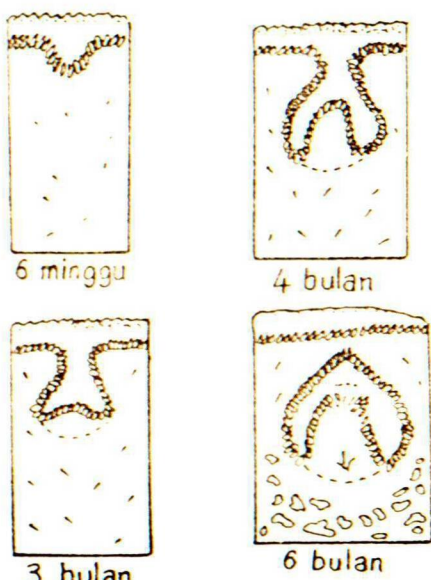
#### PERINGKAT PEMBINAAN GIGI KANAK-KANAK DALAM (B) SELEPAS LAHIR



#### AKIBAT KARIES GIGI SUSU DAN KEHILANGAN SEBELUM MASANYA



#### PERINGKAT PEMBINAAN GIGI KANAK-KANAK DALAM (A) DI DALAM KANDUNGAN (Pembinaan di dalam rahang)



yang mengandung fluoride. Gigi anak awda mestilah dicuci sebelum tidur.

7) Mengelakkan kegunaan puting yang diselupkan dengan air manis. Tabiat ini merosakkan semua gigi anak awda.

8) Jadikan lawatan ke Klinik Pergigian satu kebiasaan yang menyeronokkan awda dan anak awda. Lawatan ke Klinik Pergigian boleh dimulakan apabila anak awda berumur 2 tahun dan lawatan ini patutlah dilakukan tiap-tiap 6 bulan sekali, supaya gigi anak awda dapat diperiksa atau dirawat jika perlu oleh Jururawat Pergigian.

9) Gigi kekal yang pertama (gigi geraham besar yang pertama) tumbuh bila anak awda berumur 6 tahun dan dinasihatkan supaya gigi ini dijaga kerana:

- a) Tumbuhan gigi kekal geraham pertama memainkan peranan yang penting untuk menetapkan susunan gigi kekal yang akan tumbuh di dalam rahang.
- b) Awda perlu mengingatkan gigi kekal geraham pertama yang tumbuh semasa 6 tahun tidak menggantikan gigi susu, dan tidak akan digantikan jika ia hilang melalui kerosakan.

#### Mengapakah gigi susu penting?

- 1) Peranan gigi susu adalah sama dengan gigi kekal iaitu untuk mengunyah makanan, untuk bertutur dengan sempurna dan untuk rupa yang manis.
- 2) Di bawah tiap-tiap gigi susu adalah sebatang gigi kekal yang akan tumbuh apabila gigi susu itu gugur nanti. Sekiranya gigi susu anak awda hilang melalui kerosakan sebelum masanya, gigi kekal akan tumbuh dengan rupa yang tidak cantik.
- 3) Akibat kerosakan gigi susu bolehlah ditunjukkan dengan gambar-gambar yang berikut:

#### Bagaimanakah kerosakan gigi (karies) bermula?

Untuk membolehkan proses

karies dimulakan mestilah 3 faktor yang berikut diadakan di permukaan gigi iaitu:

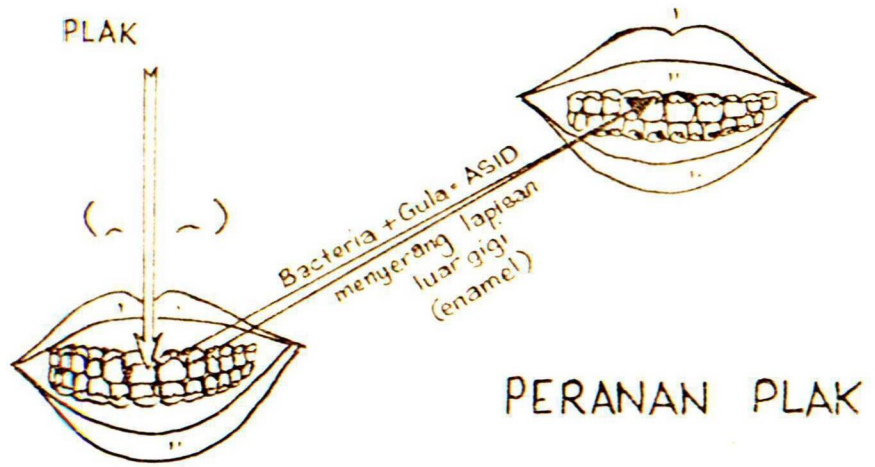
1. Plak
2. Kuman (Bakteria)
3. Gula

Plak adalah selaput yang sentiasa ada di permukaan gigi. Ianya mengandungi air liur dan berbagai jenis kuman (bakteria).

Bakteria dari plak menyerang gula yang lekat di muka gigi dan menghasilkan asid. Asid menyerang lapisan luar gigi (enamel) dan proses karies dimulakan.

Untuk mencegah proses kerosakan gigi (karies) patutlah awda:

1. Membersihkan gigi supaya plak tidak dapat berkumpul di permukaan gigi. Tiada plak tiada kerosakan gigi. Plak bolehlah dibersihkan dari permukaan gigi dengan cara-cara membersihkan gigi yang telah pun disyorkan dan dengan kegunaan benang pergigian (dental floss).
2. Kurangkan gula dan benda-benda yang diperbuat dari gula. Seperti ditunjukkan di gambar di atas, bakteria (dari plak) menyerang gula yang lekat di muka gigi dan asid dihasilkan. Selepas makan cuci gigi dengan cara-cara yang betul.
3. Mengkuatkan gigi anak awda dengan makanan seimbang dan dengan bahan fluoride. Ubat gigi yang mengandungi fluoride adalah disyorkan untuk rujukan ini. Tidak lama lagi bahan fluoride akan dicampurkan di bekalan air untuk memberi faedah kepada semua penduduk Negara Brunei Darussalam.







DALAM kedua-dua perlawanan bola sepak siri Piala Malaysia di tempat sendiri, Yang Di-Pertua Majlis Olimpik Kebangsaan Negara Brunei Darussalam, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sultri Bolkiah, berkenan berangkat menyaksikan perlawanan-perlawanan tersebut dan seterusnya berceramah kepada diperkenalkan kepada pemain-pemain. Gambar atas kelihatan Duli Yang Teramat Mulia, diperkenalkan kepada barisan pemain-pemain Negara Brunei Darussalam ketika menentang Melaka. — Gambar oleh Pengiran Haji Yaakub.

# Siri Piala Malaysia BRUNEI KURANG BERNASIB BAIK

BRUNEI mengalami kekalahan kedua di tempat sendiri dalam Siri Piala Malaysia setelah ditundukkan 2-1 oleh Johor. Terdahulu dalam perlawanan sulung Jumaat lepas, Melaka telah menundukkan Brunei 1-0.

Kedua-dua kekalahan di tempat sendiri itu sudah cukup membayangkan akan kemerosotan arena bola sepak negara ini, walaupun mendapat khidmat jurulatih dari Brazil namun segala harapan dan impian itu masih belum terlaksana.

Dalam pertemuan dengan Johor, Brunei berjaya mengatasi Johor di minit ke-35 melalui rembatan kencang Japari Samad yang hanya berdiri beberapa ela daripada penjaga gol Johor. Tetapi kegembiraan itu hanya seketika saja apabila Johor

menyamakan kedudukan tiga minit selepas itu melalui Nasir Yusof.

Corak permainan Brunei pada malam itu tidak jauh bezanya ketika bertemu dengan Melaka sebelum itu di mana serangan yang dilakukan oleh penyerang Brunei gagal menepati matlamatnya.

Sepuluh minit kedua jurulatih Oscar Amaro De Silva membuat pertukaran dengan memasukkan Sorbini Razali dan mengeluarkan Rosnan Samak. Ternyata perjudian yang dilakukannya itu langsung tidak memberikan kesan malah menimbulkan kekesalan penonton melihat permainan pemain itu yang tidak menentu.

Sebaliknya, Yunos Yusof yang dijangkakan tidak pasti bermain akibat kecederaannya ketika bertemu Melaka berjaya mempamerkan kecemerlangannya dengan menepis setiap serangan Johor yang dikepalai oleh Dollah Salleh, Khaid Shahdan dan Nasir Yusof.

Bagaimanapun tangkasnya Yunos Yusof pada malam itu, gawang yang dikawalinya akhirnya ditembusi juga akibat sepakan penalti Dollah Salleh di minit ke-8 separuh masa kedua, apabila pengadil perlawanan tidak teragak-agak memberikan sepakan itu setelah melihat bola terkena pada tangan Japari Samad di hadapan gawang gol Brunei.

Hasil daripada sepakan penalti itu Johor mengham-pakan Brunei 2-1 di tempat sendiri.

## BRUNEI TEWAS DI TEMPAT SENDIRI

MALANG bagi Brunei baru saja melangkah untuk memulakan kempen Piala Malaysia '86, sudah tewas oleh Melaka 1-0. Lebih menyedihkan lagi ialah kekalahan itu berlaku di depan mata penyokong sendiri yang sejak siang-siang lagi memberikan sokongan sepenuh hati.

Bagi Melaka, kemenangan sulung itu menjadi sumber inspirasi untuk melangkah lebih jauh lagi meraih kemenangan sebanyak mungkin.

Melaka sebelum ini digantung daripada meneruskan perlawanan Siri Piala Malaysia awal tahun lepas akibat kekecohan dengan Trengganu, berjaya menunjukkan permainan yang kemas walaupun tanpa kehadiran 'taukey' Soh Chin Ann.

Awal separuh masa pertama mereka bermain dengan rentak perlahan meskipun menghadapi tekanan hebat dari pasukan Brunei sebaik saja wisel permainan bermula.

Brunei, rata-rata dibarisi oleh beberapa orang pemain berpengalaman langsung tidak dapat menembusi gawang gol Melaka yang dikawal rapi oleh Jantan Ali, manakala pemain pertahananannya Wong Kau Fau yang berganding rapat dengan En Joo Tai begitu bergaya mematahkan setiap serangan yang dilakukan oleh penyerang Brunei yang terdiri dari Jamhari Haji Lani, Rosnan Samak serta Zainuddin Kassim.

Paling menyukarkan harapan Brunei di saat itu

ialah keluarnya pemain harapan Majidi Ghani serta penjaga gol utama Yunos Yusof, di mana kedua mereka mengalami kecederaan di minit awal permainan.

Majidi terpaksa diusung keluar di awal permainan akibat kecederaan yang dialaminya ketika bertembung dengan penjaga gawang Melaka separuh masa pertama, sementara Yunos Yusof juga mengalami kecederaan di lengannya ketika cuba menyelamatkan sepakan kencang penyerang Melaka.

Keluarnya kedua pemain tersebut merengangkan kedudukan posisi kedudukan serangan dan pertahanan Brunei. Kelemahan itu dipergunakan sepenuhnya oleh Melaka yang akhirnya berjaya membuahkan hasil.

Gol tersebut adalah hasil kesilapan pemain Brunei sendiri di mana Rahim Amat yang ditugaskan mengawal gawang gol Brunei sebaik baik saja menggantikan Yunos Yusof gagal menyelamatkan tandukan lemah Zainal Nordin di minit keempat separuh masa kedua.

Bagaimanapun pemain-pemain Brunei tidak berputus asa dan terus melancarkan serangan-serangan sehingga wisel penamat di bawah pimpinan pemain berkelebihan Faisal Yusof. Akan tetapi segala percubaan itu menemui jalan buntu serta mendatangkan kesan pahit bagi Ali Rashid yang menerima layangan kad kuning setelah melakukan kekasaran terhadap seorang pemain Melaka.



Oleh Ahat Ismail

## BELIA & SUKAN

### Kemenangan Melaka sebagai kejayaan nasib

JURULATIH Melaka Encik Robert Choe mensifatkan kejayaan pasukannya mengalahkan Brunei 1-0 Jumaat lepas di sini sebagai kejayaan nasib.

Katanya, "sebelum tiba ke negara ini kami tidak menjangkakan sebarang kemenangan, apa lagi bermain di tempat lawan di mana pasukan tuan rumah selalunya gagal

mengecewakan penyokong-penyokongnya."

Sebelum ini beliau hanya menjangkakan keputusan seri akan berlaku memandangkan persiapan pasukannya bagi menghadapi Piala Malaysia tahun ini tidak begitu mencukupi sejak digantung daripada menyertai perlawanan akibat kekecohan dengan Trengganu.

"Kita bernasib baik berjaya menewaskan Brunei. Pada mulanya saya kira kami hanya mampu seri saja, disebabkan kurang persiapan. Apa lagi belum lama ini Brunei telah menyertai Piala Merlion dan Sukan SEA," jelasnya.

Bagaimanapun beliau belum menaruh sebarang keyakinan tentang keupayaan pasukannya sama ada nanti berjaya memasuki ke peringkat suku akhir atau sebaliknya, kerana masih banyak lagi perlawanan-perlawanan akan dijalani.

Selain daripada itu beliau menyatakan pasukan-pasukan lain juga mempunyai hasrat yang sama untuk sampai ke peringkat tersebut.

"Selangor, Wilayah, Singapura, Johor dan Pahang merupakan pasukan terbaik. Jadi kita kena hati-hati sikit dengan mereka itu, sebab mereka sememangnya merupakan pilihan utama tahun ini," ujarnya.



AWANGKU Momin berbaju jalur cuba menghalang penyerang Melaka, Ramli Junit yang hendak menerima hantaran daripada G. Torairaju kanan sekali (gambar atas). Sementara gambar bawah pula memperlihatkan Faisal Yusof di tengah membuat halangan dengan menanduk bola di depan gawang sendiri meskipun dihalang oleh penyerang Melaka. Dalam pertemuan Brunei Darussalam dengan Melaka, pasukan negara tewas dengan jaringan 1-0. — Gambar oleh Pengiran Haji Yaakub.





# rtb Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini:

## AZAM BARU

**R**ADIO bersama azam baru di tahun 1986 ini amat mengalu-alukan penyertaan dari semua lapisan masyarakat pendengar dalam sama-sama menyuarakan apa juga bentuk projek, perancangan, pembangunan dan lain-lain yang difikirkan perlu dan patut dikedarkan buat siaran radio sebagai memenuhi bahan-bahan rancangan yang difikirkan bersesuaian dan munasabah oleh radio.

Bahan-bahan yang dikehendaki oleh radio itu bukan sahaja berbentuk karya, naratif dan produktif malah penyertaan secara moral dan material dari yang berkenaan adalah merupakan perkara pokok yang barang setentunya tidak boleh disisihkan buat menampung mana-mana juga projek yang diungkapkan oleh radio.

Umpamanya penyertaan dan tajaan dari syarikat-syarikat yang berkenaan di negara kita ini dalam sama-sama menjayakan dan menggerakkan apa

juga projek yang diselenggarakan oleh radio, nampaknya tidak dicamh-matkan oleh mereka yang terlibat sama ada secara langsung atau tidak.

Ke arah penyertaan di beberapa projek yang diungkapkan oleh radio itu sama ada dari pihak-pihak swasta mahupun orang-orang perkumpulan dan perseorangan di sepanjang tahun-tahun yang terbelakang itu, maka radio di sepanjang penyertaan mereka itu memberikan salam yang memanjakan sampai bila-bila dan ucapan terima kasih yang setinggi-tingginya di atas kerjasama yang telah mereka sumbangkan dan berikan. Begitu juga penyertaan dari peserta yang sudah sedia memberikan khidmatnya kepada radio di tahun yang terbelakang itu, radio juga memberikan ucapan sekalung tahniah dan terima kasih yang tidak terhingga.

Harapan dari radio, moga-moga kedatangan tahun 1986 ini akan lebih memerangsangkan lagi

penyertaan dari peserta-peserta dan sumbangsih dari pihak swasta atas kerjasama yang berupa ihsan cenderamata dan aneka tajaan yang telah pun diberikan kepada radio. Biarlah kewujudan di tahun 1986 ini akan benar-benar memberikan satu nafas baru dalam semua penyertaan dari mereka yang berkenaan kepada radio dengan satu hakikat untuk meningkatkan mutu perancangan yang sudah sedia ada.

Biarlah mana-mana juga sumbangan, penyertaan dan tajaan dari yang berkenaan dan mereka yang terlibat itu akan membuahkan benih-benih yang baik buat masa-masa yang terkehadapan lagi. Tidak terkecuali sama-sama menganekacorakkan rancangan radio kita yang wujud dewasa ini.

Boleh dikatakan masyarakat pendengar kita sekarang tidak lagi terhad kepada satu saluran yang pendek sahaja malah ia sudah hampir meliputi di Kepulauan Melayu kita ini, rancangan-rancangan dari suara-suara radio kita itu dapat diikuti.

Inilah hakikat yang seharusnya wujud dan ada pada setiap anggota masyarakat dan kesemua perancang radio yang ada kini. Tidak ada satu kumpulan dari orang radio yang tidak sama-sama mengukayahkan perahu yang sudah ada di air ini. Biarlah perahu yang sudah sedia di air ini sama-sama kita kayuhkan bagi menuju ke satu matlamat yang dicita-citakan bersama oleh orang-orang radio ia itu ke arah pembangunan dan kemajuan bersama.

### Filem Rencana:

#### "PEMELIHARAAN HUTAN"

KAYU-KAYAN sebagai sumber hutan yang dahulunya difikirkan dapat dikekalkan untuk jangka masa beratus tahun atau lebih; sekarang telah disedari bahawa anggapannya itu tidak dapat dipertahankan berikutan dengan kewujudan sosio-ekonomi dan pembangunan fizikal. Seandainya penerokaan hasil berterusan maka bekalan kayu-kayan sebagai sumber alam semula jadi hanya akan dapat bertahan selewat-lewat



### TETAMU RADIO

Sandiwara Radio:

## "PENGERTIAN"

**P**ENULIS Yunus SAB Kota Kinabalu, Sabah membawakan tema pergolakan yang berlaku dalam sebuah rumah tangga dalam karyanya yang berjudul PENGERTIAN, yang akan disiarkan untuk keluaran Sandiwara Radio Minggu Ini.

Maria, isteri Isyam merasa gelisah bila mendapati Isyam tiba-tiba berubah sikap terhadapnya. Ia lebih banyak mendiamkan diri dan berkurung di bilik. Semua ini menjadi tanda pertanyaan pada Maria, sehinggalah satu hari Maria terjumpa sekeping lukisan yang ada mencatatkan nama Juli. Maria sendiri pernah mempunyai seorang teman lama yang bernama Juli dan mempunyai paras rupa mirip seperti yang ada dalam lukisan itu.

Maria hanya dapat melepaskan perasaannya pada ibunya. Ibunya pula hanya mampu menasihatkannya supaya bersabar dan jangan mengambil tindakan mendadak. Walau bagaimanapun, kesabaran Maria tidak dapat bertahan lama, lebih-lebih lagi Isyam membawa balik seorang budak perempuan yang bernama Fiqah.

Maria ingin penjelasan yang sebenar dari Isyam. Kerana didesak, Isyam akhirnya berterus-terang menyatakan yang dia dan Juli pernah menjalin hubungan ketika mereka sama-sama berkursus di Amerika dulu. Perhubungan mereka terputus di tengah jalan apabila Juli diminta oleh keluarganya untuk berkahwin dengan pemuda pilihan mereka.

Juli mengikut kata keluarganya, walaupun ia sudah bertindak terlanjur bersama Isyam. Setelah ia berkahwin

ia melahirkan Fiqah, anak Isyam. Maria setentunya begitu terkejut mendengar penjelasan dari suaminya itu. Kerana hatinya terguris, ia lari meninggalkan rumah bersama anaknya ke rumah ibunya dan meninggalkan suaminya dan Fiqah.

Bagaimanakah keadaan rumah tangga mereka seterusnya? Ikutilah siarannya pada 12 Januari, 1986 jam 11.15 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Dk. Maskupah Pg. Tajuddin.

## Pertandingan Mutika dan Mencipta Lagu-Lagu Popular 1986

RADIO Televisyen Brunei akan menganjurkan Pertandingan Nyanyian MUTIKA bagi tahun 1986 yang terbuka kepada peminat-peminat seni suara berumur antara 19 tahun membawa kepada 35 tahun bagi rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan penduduk tetap Negara Brunei Darussalam.

Hadiah-hadiah yang menarik, berupa wang tunai dan piala rebutan, telah disediakan untuk pertandingan ini. Borang-borang masuk boleh didapati dari Penyambut Tetamu, Jabatan Penyiaran dan Penerangan, di Bangunan Baru Radio Televisyen Brunei dan juga dari Studio Radio Brunei Kuala Belait.

Tarikh tutup bagi penyertaan pertandingan ini ialah pada hari Sabtu, 18 Januari, 1986 jam 4.00 petang. Radio Televisyen Brunei

juga menganjurkan Peraduan Mencipta Lagu-Lagu Popular 1986 yang dibukakan kepada peminat-peminat peraduan mencipta lagu, terutama kepada penggubah-penggubah dan penyusun-penyusun musik, yang berumur 18 tahun ke atas.

Mereka hendaklah terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan penduduk tetap Negara Brunei Darussalam.

Hadiah-hadiah menarik, berupa wang tunai telah disediakan untuk peraduan ini. Borang-borang masuk boleh didapati dari Penyambut Tetamu, Jabatan Penyiaran dan Penerangan di Bangunan Baru Radio Televisyen Brunei dan juga dari Studio Radio Brunei Kuala Belait.

Tarikh tutup bagi peraduan ini ialah hari Sabtu 22 Februari, 1986 jam 4.00 petang.

### Mari Memasak:

## Ikan Masak Hainan

### Bahan-bahannya :

- 2 kati ikan kurau atau ikan tenggiri
- 1 biji telur ayam (dipukul ringan)
- 1 sudu besar tepung jagung
- 1 camca teh garam
- minyak untuk menggoreng
- 10 aun bunga kubis (dipotong kecil)
- 6 ulas bawang putih (dicincang)
- 1 batang lobak merah (dihiris) dan dicelur dicampur masak.
- 2 batang daun bawang cina dihiris
- 1 tin cendawan butang dibelah dua
- 1 camca kicap putih bahan-bahan ini dicampur
- 1 camca kicap tiram
- 1 camca kicap hitam
- 1 camca serbuk perasa
- 1 camca serbuk lada putih
- 1 cawan air rebusan ayam
- 1 camca minyak bijan
- 1 camca teh garam
- 1 tin kacang peas
- 1 camca besar tepung jagung dibancuh
- 3 camca besar air
- 1 batang daun bawang dihiris halus

### Cara Membuatnya :

Potong ikan berkeping-keping setebal 1 1/2 inci. Campurkan telur, tepung jagung dan garam. Panaskan minyak dalam kuali, goreng bunga kubis selama 5 minit dan angkat. Masukkan ikan goreng selama 1 minit, angkat dan toskan dan goreng lagi. Biarkan 1 sudu besar minyak, goreng bawang hingga kuning. Masukkan bunga kubis, lobak merah, yang telah dicelur dan daun bawang cina, dan cendawan dan goreng selama 2 minit. Campurkan sos ikan, tuangkan air rebusan ayam dan dididihkan, campur minyak bijan, garam, serbuk perasa, akhir sekali kacang peas dan tuangkan tepung jagung untuk memekatkan kuahnya. Taburkan daun sop dan daun bawang dan hidangkan semasa panas-panas lagi.



# RANCANGAN

PIHAK Radio-Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

# TV MINGGU INI

## HARI RABU

8 JANUARI

### PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN  
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA  
4.27 SUSUNAN RANCANGAN  
4.30 LET'S READ WITH BASIL BRUSH  
5.00 WILDLIFE ON ONE — "Pterodactyles"  
5.25 INSPECTOR GADGET  
5.50 SILVER SPOONS: "A Summer's Romance"  
Bahagian pertama dari satu kisah di mana ketibaan seorang bekas temanita lama Edward boleh menghancurkan perhubungan dengan anaknya Ricky dan temanitanya sekarang Kate.  
6.00 BERITA AWAL  
6.05 SILVER SPOON — sambungan  
6.15 KUIZ KATA  
6.23 AZAN MAGHRIB  
6.28 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA  
6.38 KUIZ KATA — sambungan

### MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS  
7.17 THE A TEAM: "Moving Target"  
7.37 AZAN ISYAK  
7.41 THE A TEAM — sambungan  
8.15 WARTA BERITA  
8.40 LIPUTAN NASIONAL  
9.10 RENCANA TEMPATAN: "Jabatan Perhubungan — Pemeliharaan Hutan"  
9.30 ROAD TO WEMBLEY 1985/86 SEASONS  
10.20 THREE'S COMPANY: "The Holy Guest"  
Jack tertarik dengan teman lama Kate bernama Catherine yang tiba melawat mereka. Catherine sebenarnya seorang nun.  
10.50 MUSICAL: Rick Springfield — Beat of the Light Drum.  
11.40 SIARAN TAMAT.

## HARI KHAMIS

9 JANUARI

### PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN  
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA  
4.27 SUSUNAN RANCANGAN  
4.30 SESAME STREET  
5.30 INVENTIVES BOY  
5.45 WILDLIFE OF PAPUA NEW GUINEA: "Eyes of The Rivers"  
Buaya, sejenis reptil yang tidak berubah sejak zaman dinosaur sekarang menghadapi kepupusan kerana kegunaan kulitnya. Manusia telah dapat menyesuaikan diri dengan reptil ini dan mula melindunginya dari menjadi pupus.  
6.00 BERITA AWAL  
6.05 WILDLIFE — sambungan  
6.15 FRAGGLE ROCK  
6.23 AZAN MAGHRIB

6.28 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA

6.38 FRAGGLE ROCK — sambungan

### MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS  
7.17 OTHER WORLD: "Mansion of The Beast"  
June telah ditawarkan oleh sejenis lembaga — separuh manusia dan separuh binatang yang telah jatuh cinta kepadanya. Lembaga itu juga menyatakan bahawa June sahajalah yang dapat menyelamatkannya dari satu malapetaka yang akan menimpa dirinya.  
7.37 AZAN ISYAK  
7.41 OTHER WORLD — sambungan  
8.15 WARTA BERITA  
8.40 SEMINAR KEFAHAMAN AQIDAH AHLI SUNNAH WAL-JEMAAH  
9.05 DUNIA MINGGU INI  
9.35 DEMPSEY AND MAKEPEACE: "Blind Eye"  
10.30 ALLO ALLO  
11.00 TAYANGAN GAMBAR: "Illusions"  
12.30 SIARAN TAMAT.

## HARI JUMAAT

10 JANUARI

### TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN  
12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA  
12.12 SUSUNAN RANCANGAN  
12.15 CERAMAH UGAMA  
12.30 SEMINAR KEFAHAMAN AQIDAH AHLI SUNNAH WAL-JEMAAH (Ulangan)  
12.45 AZAN SEMBAHYANG FARUJ  
12.50 SEMINAR KEFAHAMAN AQIDAH AHLI SUNNAH WAL-JEMAAH — sambungan

### PETANG

- 1.00 STORY BREAK: "Zuechini"  
1.25 STAR GAMES  
2.00 HE-MAN AND THE MASTERS OF THE UNIVERSE: "Pawns of The Game Master"  
2.30 TOMORROW'S WORLD  
3.00 MIAMI MIAMI  
3.15 CHARLIE AND COMPANY  
3.51 AZAN ASAR  
3.55 PESTA SUKAN MEREKA  
4.40 THE EDISON TWINS  
5.20 THE WONDERFUL WORLD OF PLANT: "The Orchid"  
Manusia adalah satu ciptaan yang mengagumkan dan orkid pula dianggap sebagai satu kebanggaan dari dunia tumbuh-tumbuhan. Se jauh mana kebenaran kenyataan ini? Episod terakhir dari siri ini menyingkap sedikit sebanyak rahsia tersembunyi mengenai orkid.  
5.50 EXPERIMENT BIOLOGY: "Primary Production Of Heather"  
6.00 BERITA AWAL  
6.05 EXPERIMENT BIOLOGY — sambungan  
6.15 KUIZ KATA  
6.24 AZAN MAGHRIB  
6.29 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA  
6.39 KUIZ KATA — sambungan

### MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS  
7.17 AIRWOLF: "HNI"  
7.38 AZAN ISYAK  
7.42 AIRWOLF — sambungan  
8.15 WARTA BERITA  
8.40 LIPUTAN NASIONAL  
9.05 DRAMA TEMPATAN: "Hadiah" Bhg. II  
10.00 HARDCASTLE AND MCCORMICK: "What's So Funny?"  
Seorang pelawak menurut Hardcastle telah jatuh dari bumbung hotel. Hardcastle percaya itu adalah satu pembunuhan dan dia berazam untuk mencari pembunuhnya.  
10.50 KNOT LANDING: "Out Of The Past"  
11.40 SIARAN TAMAT.

## HARI SABTU

11 JANUARI

### PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN  
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA  
4.27 SUSUNAN RANCANGAN  
4.30 SESAME STREET  
5.30 DANGER MOUSE  
5.50 IN THE WILD WITH HARRY BUTLER: "Survival In The Wet"  
Harry Butler membicarakan bagaimana binatang "hidup dalam basah" seperti musimnya digelar di Australia.  
6.00 BERITA AWAL  
6.05 IN THE WILD WITH HARRY BUTLER — sambungan  
6.15 GAMES OF THE NATIONS: "Tahiti"  
6.24 AZAN MAGHRIB  
6.29 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA  
6.39 GAMES OF THE NATIONS — sambungan

### MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS  
7.17 T. J. HOOKER: "The Two Faces of Betsy Morgan"  
Hooker mendedahkan dua kehidupan unik seorang pelacur belasan tahun yang menjadi sasaran lelaki yang bertanggungjawab ke atas beberapa siri pembunuhan.  
7.38 AZAN ISYAK  
7.42 T. J. HOOKER — sambungan  
8.15 WARTA BERITA  
8.40 LIPUTAN NASIONAL  
9.10 MUZIKARAMA  
10.00 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Tujuh Biang Keladi"  
11.30 TAYANGAN GAMBAR AKHIR: "Topaz"  
Cerita berligar dengan politik, intrik dan penipuan yang melibatkan keselamatan negara-negara Perancis, Amerika, Cuba dan Russia. Siapakah ahli-ahli Topaz yang menjual rahsia keselamatan negara Perancis kepada siapa? Siapakah yang menipu dan tertipu? Pelakon-pelakon: Frederick Stafford, Dany Robin, John Vernon, Karin Dor, Claude Jade dan lain-lain.  
1.00 SIARAN TAMAT.

## HARI AHAD

12 JANUARI

### TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN  
12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA  
12.07 SUSUNAN RANCANGAN  
12.15 ITALIAN SOCCER 1985/1986 SEASONS  
12.31 AZAN ZUHUR  
12.35 SOCCER — sambungan

### PETANG

- 1.20 TAYANGAN GAMBAR: "Starting Over"  
3.00 CHALLENGE OF THE GOBOTS  
3.10 SHE-RA, THE PRINCESS OF POWER  
3.30 DRAMA TEMPATAN: "Hadiah" Bhg II (ulangan)  
3.52 AZAN ASAR  
6.56 DRAMA — sambungan  
4.10 TRAPPER JOHN M.D.: "A False Start"  
5.00 PRESTIGE: "Colour of Friendship"

5.50 DOKUMENTARI TEMPATAN: "Kementerian Pembangunan" (ulangan)

- 6.00 BERITA AWAL  
6.05 DOKUMENTARI TEMPATAN — sambungan  
6.20 SMALL WONDER: "Child Genius"  
6.25 AZAN MAGHRIB  
6.30 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA  
6.40 SMALL WONDER — sambungan

### MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS  
7.17 MACGRUDER AND LOUD  
7.39 AZAN ISYAK  
7.43 MACGRUDER AND LOUD — sambungan  
8.15 WARTA BERITA  
8.40 HIBURAN TEMPATAN  
8.25 DOCUMENTARY: "Q.E.D."  
9.50 WHO'S THE BOSS?  
10.15 SPACE  
11.05 TALES OF THE UNEXPECTED: "The Dirty Detail"  
11.35 SIARAN TAMAT.

## HARI ISNIN

13 JANUARI

### PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN  
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA  
4.27 SUSUNAN RANCANGAN  
4.30 ALVIN AND THE CHIPMUNKS: (Siri baru)  
5.00 CARTOONS  
5.30 DOCUMENTARY: "World About Us — Blackbird Backlash"  
6.00 BERITA AWAL  
6.05 DOCUMENTARY — sambungan  
6.20 BENSON: "Making Changes"  
6.25 AZAN MAGHRIB  
6.30 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA  
6.40 BENSON — sambungan

### MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS  
7.17 MATT HOUSTON: "Death Watch"  
7.39 AZAN ISYAK  
7.43 MATT HOUSTON — sambungan  
8.15 WARTA BERITA  
8.40 LIPUTAN NASIONAL  
9.05 MARI MEMASAK: "Ikan Masak Hainan"  
Resipinya ada dimuatkan di muka lain akhbar ini.  
9.25 GIVE US A CLUE  
9.50 DOCUMENTARY: SWEAT OF THE SUN, TEARS OF THE MOON: "Inca Cola"  
10.40 RETURN TO EDEN  
11.30 SIARAN TAMAT.

## HARI SELASA

14 JANUARI

### PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN  
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA  
4.27 SUSUNAN RANCANGAN  
4.30 MUPPET BABIES  
5.00 KATE AND ALLIE  
5.30 SNORKELS  
6.00 BERITA AWAL  
6.05 THAT'S INCREDIBLE  
6.25 AZAN MAGHRIB  
6.30 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA  
6.40 THAT'S INCREDIBLE — sambungan

### MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS  
7.17 THE FALL GUY: "The Winner"  
Colt terpaksa memberi perlindungan kepada seorang peserta muda dalam Special Olympics yang menjadi ketakutan setelah menyaksikan satu pembunuhan ketika menuju destinasi.  
7.39 AZAN ISYAK  
7.43 THE FALL GUY — sambungan  
8.15 WARTA BERITA  
8.40 ARENA SUKAN  
9.30 RUMPUN BUDAYA: "Puak Kedayan" (ulangan)  
9.55 MIAMI VICE: "Golden Triangle" — Bhg I.  
10.35 WRESTLING  
11.25 SIARAN TAMAT.



ROBERT Guillaume (kiri) dan Rene Auberjonois, masing-masing sebagai Benson dan Clayton dalam siri komedi BENSON. Rancangan ini telah diubah waktu siarannya dari hari Ahad kepada hari Isnin, kira-kira jam 6.20 petang.





# Rancangan Rancangan



# RADIO

## WAKTU SIARAN:

**SIARAN** Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam setiap hari.

### SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.  
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

### GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.  
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

## HARI RABU

### 8 JANUARI

**PAGI** 9.00 — Taman Mekar (SU), 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Permintaan Pagi Rabu, 11.15 — Tinjauan.

**TENGAH HARI** 1.30 — Seloka Merpati Penyanyi Harapan.

**PETANG** 2.00 — Tetamu Radio (SU), 2.30 — Hiburan Petang, 3.15 — Lagu-lagu Tanpa Nanyian, 3.30 — Hiburan, 4.00 — Kugiran Tanahair Senandung Lagu-lagu Lama (SU), 4.30 — Ruangan Katani.

**MALAM** 7.00 — Titian Budaya (SU), 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Lagu-lagu Selingan, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.30 — Belia Jaya.

## HARI KHAMIS

### 9 JANUARI

**PAGI** 9.00 — Lagu Dari Kaset, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Brunei Tanahairku (SU), 10.30 — Permintaan Sukaramai.

**TENGAH HARI** 1.30 — Hiburan.

**PETANG** 2.00 — Dialog Semasa, 2.15 — Hiburan Selingan, 2.30 — Nada Pedoman (SU), 3.30 — Majalah Ugama, 4.00 — Drama Dari Novel.

**MALAM** 7.00 — Bacaan Surah Yassin, 8.15 — Lagu-lagu Selingan, 8.30 — Bimbingan Al-Quran, 9.00 — Pertamian, 9.30 — Tafsir Al-Quran.

## HARI JUMAAT

### 10 JANUARI

**PAGI** 9.00 — Majalah Radio (SU), 9.30 — Muzika Tanahair, 10.15 — Soalan Di Udara, 10.30 — Tafsir Al-Quran (SU), 11.00 — Hiburan, 11.30 — Bimbingan Al-Quran (SU).

**TENGAH HARI** 12.00 — Pedoman Hidup, 12.30 — Bacaan Al-Quran, 12.45 — Azan Sembahyang Fardu Jumaat, 1.00 — Majalah Ugama (SU), 1.45 — Lagu Instrumental Melayu.

**PETANG** 2.00 — Keluarga Si Awang, 2.30 — Mekar Setaman, 3.15 — Pertanian (SU), 3.45 — Kelab Pelajar Di Radio, 4.15 — Hiburan, 4.30 — Dunia Wanita, 5.00 — Suara Bintang-Bintang Mutiara Asli, 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat.

**MALAM** 7.00 — Hiburan Malam, 8.15 — Lagu-lagu Selingan, 8.30 — Hiburan Malam, 9.00 — Alam Remaja (SU), 9.30 — Cerpen dan Salukan.

## HARI SABTU

### 11 JANUARI

**PAGI** 9.00 — Keluarga Si Awang (SU), 9.30 — Hiburan Riang Ria, 9.45 — Dendang Si Alai (SU), 10.15 — Varia Peristiwa (SU), 10.30 — Rampaisari.

**TENGAH HARI** 1.30 — Seloka Merpati/ Penyanyi Harapan.

**PETANG** 2.00 — Permintaan Hujung Minggu, 3.15 — Hiburan Selingan, 3.30 — Cerpen dan Salukan (SU), 4.00 — Hiburan,

## TIAP-TIAP HARI:

### PAGI

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan  
6.05 Sinaran Wahyu  
6.15 Pedoman Hidup  
6.30 Membacakan Susunan Rancangan  
6.35 Menuju Keredaan Allah  
7.00 Dendang Suria  
7.10 Berita Sukan  
7.30 Catatan Radio Hari Ini dan Esok

### TENGAH HARI

11.30-12.45 Untuk Awda  
1.00 Majalah Radio (SU) (Kecuali Hari Jumaat dan Ahad)

### PETANG

4.30 Rampai Petang  
5.45 Senandung Senja.  
6.00 Menuju Keredaan Allah  
6.45 Aqidah dan Rohani.

### MALAM

7.30 Majalah Radio  
10.15 Bacaan Al-Quran  
10.45 Doa Restu  
10.29 Allah Peliharakan Sultan

## WARTA BERITA:

6.45 pagi (Berita Perdana)  
8.00 pagi  
10.00 pagi  
12.45 tengah hari  
1.30 tengah hari (Hari Jumaat)  
3.00 petang  
5.30 petang (Berita Perdana)  
8.00 malam  
10.00 Ringkasan Berita.

## MENYIARKAN AZAN

Zuhur, Asar, Maghrib dan Isyak.

4.15 — Soalan Di Udara (SU), 5.45 — Kuliah Ugama.

**MALAM** 7.00 — Hiburan Malam, 8.15 — Suara Bintang-Bintang Mutiara Asli, 8.45 — Bangsawan Di Udara (SU), 9.15 — Permintaan Malam Minggu.

## HARI AHAD

### 12 JANUARI

**PAGI** 9.00 — Taman Mekar, 9.30 — Pesta Pop, 10.15 — Majalah Perdana (SU), 11.00 — Tahniat dan Ucapan Selamat, 11.30 — Sandiwara Radio.

**TENGAH HARI** 12.15 — Brunei Tanahairku, 1.00 — Permintaan Dua Stesen Pesta Ria.

**PETANG** 2.00 — Dialog Semasa, 2.30 — Serbanika Hiburan, 3.15 — Titian Budaya, 3.30 — Juara Kugiran Senandung Lagu-

lagu Lama, 4.00 — Belia Jaya, 4.30 — Tetamu Radio, 5.00 — Majalah Sukan.

**MALAM** 7.00 — Seni dan Sastra, 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Lagu-lagu Selingan, 8.30 — Suara Perajurit, 9.00 — Drama Dari Novel (SU), 9.30 — Pilihan Pendengar.

## HARI ISNIN

### 13 JANUARI

**PAGI** 9.00 — Sains Dan Perusahaan, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Berdendang Denganku, 10.30 — Dunia Wanita (SU), 11.00 — Sukmaria.

**TENGAH HARI** 1.30 — Permintaan Hari Isnin.

**PETANG** 2.30 — Kelab Pelajar Di Radio (SU), 3.15 — Hiburan Selingan, 3.30 — Alam Remaja, 4.00 — Bangsawan Di Udara.

**MALAM** 7.00 — Ruangan Katani (SU), 8.15 — Majalah Sukan (SU), 8.45 — Kuliah Ugama (SU), 9.00 — Serbanika Hiburan (SU), 9.30 — Kutujukan Lagu.

## HARI SELASA

### 14 JANUARI

**PAGI** 9.00 — Suara Perajurit (SU), 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Mekar Setaman (SU), 11.00 — Untuk Awda.

**TENGAH HARI** Senandung Lagu-lagu Lama Kugiran Tanahair.

**PETANG** 2.00 — Kusampaikan Salam, 2.30 — Varia Peristiwa, 3.15 — Seni dan Sastra, 3.30 — Sukma Ria (SU), 4.00 — Dari Pendengar Untuk Pendengar.

**MALAM** 7.00 — Hiburan Malam, 8.15 — Hiburan Selingan, 8.30 — Sandiwara Radio (SU), 9.45 — Hiburan Sukaramai.

## RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

### WEDNESDAY

#### P.M.

8.00 Hello Tomorrow  
8.30 Vienna Philharmonic Orchestra Part II.  
9.00 Perspective — 49.  
9.30 Talking About Music — 294-314.

### THURSDAY

#### P.M.

8.00 International Money Programme  
8.15 Sixty-Minute Theatre: BODIES by J. P. Priestley  
9.30 Brian Fahey and His Big Band with Lois Lane — 15.

### FRIDAYS/HOLIDAYS

#### A.M.

11.00 A Religious Talk: The Religion of Islam — Part II  
11.15 Light Music From The Netherlands — 735.  
11.30 Children's Half Hour by Hassan Haji Sha'ari.

#### NOON

12.00 19th Cambridge Folk Festival: Cosmotheke

#### P.M.

12.45 My Music — 384.  
1.15 Book Club: High Stakes by Dick Francis — 3/10  
1.30 Just for Variety by duty announcer.  
2.30 Fifteen Minute Theatre: Fangs Ain't What They Used To Be by David Pinner  
2.45 Those Were The Days — 5/12 (repeat)

3.15 Calling On You by Ak Hishamuddin  
4.00 Chinese Programmes.  
8.00 A Religious Talk Pt II — repeat  
8.15 The World of Books.  
8.45 Thirty-Minute Theatre: The Sky High Dreamer by Sheila Hodgson.  
9.30 It's All Yours produced by Ak Hishamuddin.

### SATURDAY

#### P.M.

8.00 Hits In Germany.  
9.30 Many A Ship — A panel game providing listeners with a balance mixture of fun and information — 126-153.  
9.50 The of The Pops — 1102.

### SUNDAY

#### A.M.

11.00 A Date with by Ak Hishamuddin.  
11.45 A Feature  
**NOON**  
12.00 Melody Makers Featuring CC Hogan — 5-13.

#### P.M.

12.45 Brunei Darussalam This Week by Ideris Ali.  
1.00 Top of The Pops — 1102 (repeat)  
1.30 Weekend Greetings by Hassan Haji Sha'ari.  
2.30 Just for variety by duty announcer.  
3.30 It's All Yours produced by Ak Hishamuddin.  
4.00 Chinese programmes.  
8.00 Melody Makers Featuring CC Hogan — (repeat)  
8.45 BBC Science Magazine  
9.30 Those Were The Days by Foo Chuan Pying (repeat)

### MONDAY

#### P.M.

8.00 Theatre Forty-Five: Canadian Gothic by Joanna M Glass  
8.45 The Arts Worldwide with Charan Kumar — 16-17  
9.30 Top Tunes with Johnny Anthony and His Orchestra — 22/22.

### TUESDAY

#### P.M.

8.00 Just For You by Jaafar Yaakub.  
9.00 In Sentimental Mood  
9.30 Stereo Pop Special: Shakatake side 2.

### DAILY

#### A.M.

6.20 Jingle.  
6.30 Allah Peliharakan Sultan  
6.32 Quran and It's Translation  
6.45 Berita Perdana (relayed from the Malay Service)  
7.00 Brunei's AM.  
Weather Forecast  
7.35 Tide Times presented by P A Hishamuddin  
7.36 Brunei's Am (continued)  
8.30 Chinese Programmes.  
11.00 Ladies at Eleven except Fridays and Sundays.

#### NOON

12.00 Lunch Break except Fridays and Sundays.

#### P.M.

12.45 Lunch Break (continued) Weather Forecast — repeat As we recall  
2.00 Close for morning transmission on Mondays-Thursdays.  
4.00 Close for morning transmission on Fridays and Sundays.  
9.15 News.



# — ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI —

CEBURILAH KERJAYA SEBAGAI PEGAWAI JANGKA PENDEK (SHORT SERVICES (COMMISSION) PENTADBIRAN JURUSAN-JURUSAN SEBAGAI PEGAWAI KENDERAAN, PEGAWAI GAJI DAN PEGAWAI KUATERMASTER (QM) DI DALAM ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI



**PEGAWAI KENDERAAN**



**PEGAWAI GAJI**



**PEGAWAI KUATERMASTER**

## SYARAT-SYARAT

UNTUK terpilih Awang-Awang mestilah memenuhi syarat-syarat yang diperlukan seperti berikut : —

- Awang-Awang mestilah dilahirkan di Brunei dan rakyat kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Awang-Awang mestilah lulus sekurang-kurangnya 4 mata pelajaran GCE peringkat 'O' atau kelulusan yang sebanding dengannya dan hendaklah lulus dalam Bahasa Inggeris, kelulusan dalam Ilmu Hisab dan mata-mata pelajaran Sains yang lain atau apa-apa jua kelulusan akademik yang lebih tinggi akan diberi keutamaan.
- Awang-Awang mestilah masih bujang dan berumur antara 17½ hingga 25 tahun pada 17 Januari, 1986.
- Tinggi sekurang-kurangnya 5 kaki 2 inci, berat badan tidak kurang 105 paun dan berbadan sihat.

## LATIHAN ASAS PEGAWAI BERTAULIAH JANGKA PENDEK (SHORT SERVICES COMMISSION)

- Lulus temuduga Badan Pemilihan Pegawai-Pegawai Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.
- Latihan asas rekrut di dalam negeri selama 6 bulan.
- Latihan Pegawai-Pegawai Kadet di luar negeri adalah seperti berikut Singapura, United Kingdom dan Australia sehingga ditauliahkan.
- Memulakan kursus-kursus sebagai Pegawai Kenderaan, Pegawai Gaji dan Pegawai Kuatermaster (QM) dan seterusnya ditempatkan di unit-unit di seluruh Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

## TANGGAGAJI

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| Pegawai Kadet dalam lantikan  | \$1,025.00 |
| Pegawai Kadet 6 bulan ke atas | \$1,615.00 |
| Lt Muda                       | \$1,795.00 |
| Lt                            | \$2,135.00 |

Tidak termasuk kemudahan elaun-elaun yang ada disediakan.

## ELAUN-ELAUN

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Lt - Ijazah lulus (BA) | \$ 300.00 |
| Ijazah lulus BA (Hon)  | \$ 500.00 |
| Ijazah Kepujian        | \$ 700.00 |

BORANG-borang permohonan serta penerangan lanjut boleh didapati daripada :

Pegawai Pengambilan ABDB,  
Pusat Latihan,  
Perkhemahan Bolkiah,  
Negara Brunei Darussalam.  
Telefon : 30531 samb.: 22111/22112

Borang permohonan Awang-Awang mestilah dihantar tidak lewat dari hari Jumaat 17 Januari, 1986.



# JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

## DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

## SEBAGAI PEGAWAI PENERBITAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan, Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikur di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

### 1. TUKANG PATIRI TUKANG BESI

Bilangan Kod: 058 87-210

(Di Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Kementerian Pertahanan)

Tanggagaji: E 1-2-3 EB 4 — \$515-\$875 sebulan.

#### Kelayakan dan Pengalaman:

- Hendaklah berumur di antara 18 hingga 45 tahun.
- Pemohon-pemohon mestilah sekurang-kurangnya lulus Tingkatan II atau yang sebanding dengannya.

#### ATAU

- Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 3 tahun sebagai Tukang Pateri. Hendaklah dapat membuktikan kebolehan di dalam kerja-kerja yang berkenaan.
- Kemampuan akan diberi kepada calon-calon yang mempunyai Sijil Pertukangan Sekolah dalam bidang yang berkaitan.

### 2. FITAR TINGKAT I (Bilangan Kod: 060 84-106)

(Di Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan)

Tanggagaji: E 1-2-3 EB 4 — \$515-\$875 sebulan.

#### Kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur tidak kurang dari 23 tahun.
- Telah berkhidmat dengan memuaskan sebagai Fitar Tingkat II sekurang-kurangnya lima tahun.
- Mempunyai kelulusan City and Guilds atau yang sebanding dalam bidang "mechanical or marine engineering fitting" dan mempunyai pengalaman bekerja selama 3 tahun.
- Pemohon-pemohon mestilah tahu menggunakan perkakas-perkakas dan lain-lain alat-alat kejuruteraan yang digunakan di dalam sebuah bengkel kejuruteraan. Mereka mestilah boleh membaiki enjin desil marine yang bertenaga sehingga 500 Brake Horse Power.

#### Tugas-tugas:

Merawat, memelihara dan membaiki pemasangan-pemasangan teknikal di atas kapal-kapal dan juga enjin-enjin yang memberi kuasa kepada alat-alat pelayaran.

### 3. PEMANDU TINGKAT KHAS

(Bilangan Kod: 105 98-502)

(Di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam)

Tanggagaji: E 2-3 EB 4 — \$590-\$875 sebulan.

#### Kelayakan dan Pengalaman:

- Mestilah berumur di antara 30 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai pengalaman sebagai pemandu sekurang-kurangnya selama 10 tahun yang mana 5 tahun daripadanya sebagai Pemandu Tingkat I.
- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai lesen memandu Kelas III dan V yang sah dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu serta boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

### 4. TRADESMAN TINGKAT I

(Bilangan Kod: 098 03-955)

(Di Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji: E 1-2-3 EB 4 — \$515-\$875 sebulan.

#### Kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah sekurang-kurangnya tahu membaca dan menulis.
- Berpengalaman sekurang-kurangnya 3 tahun dalam kerja-kerja sebagai Tradesman di sesebuah workshop motor mesin.
- Boleh membaiki dan membuat kerja-kerja kerosakan-kerosakan ringan kenderaan seperti truck-truck, mesin, mesin, motor sangkut dan mesin rumput.
- Boleh membaca dan faham untuk menyemak nombor barang-barang ganti di dalam buku manual catalogue spare parts.
- Mempunyai lesen memandu Kelas III dan V dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu.

Am:

Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

#### Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah diminta supaya mematahkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-mohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi setiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 30 Januari, 1986

(E 1714/77)

Bilangan pendaftaran: 164/85

## PEMBERITAHUAN TAWARAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

### Syarat-syarat Tawaran

- TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran di Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari Isnin 3 Februari, 1986.
- Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperoleh dari Pejabat Procurement, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Bolkih Kem, semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjuk tajuk tawaran seperti mana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Pejabat Procurement, Bolkih Kem, gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.
- Cagaran tawaran adalah kehendaki bagi semua tawaran seperti yang diiklankan.

BIL.: PROC/T/08/1986

MEMBEKAL:

CROCKERY

Cagaran: \$200.00.

BIL.: PROC/T/09/1986

MEMBEKAL: LAND

ROVER SPARES.

Cagaran: \$200.00.

BIL.: PROC/T/10/1986

MEMBEKAL: BATTERY

CHARGER.

Cagaran: \$100.00.

## PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN STOR DAN PERBEKALAN

BIL.: 60/1985

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam di Kementerian Kewangan, Bandar Seri Begawan sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 13 Januari, 1985 bagi membekalkan perkara di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara:

PEMBEKALAN  
BATTERY

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperoleh dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

BIL.: PROC/T/11/1986

MEMBEKAL: RADAR

SPARES.

Cagaran: \$200.00.

BIL.: PROC/T/12/1986

MEMBEKAL: SHOES

LADIES.

Cagaran: \$200.00.

BIL.: PROC/T/13/1986

MEMBEKAL: MILI-

TARY CLOTHES.

Cagaran: \$200.00.

BIL.: PROC/T/14/1986

MEMBEKAL: NAVIGA-

TION CHART.

Cagaran: \$200.00.

BIL.: PROC/T/15/1986

MEMBEKAL: OUT-

BOARD ENGINE.

Cagaran: \$100.00.

BIL.: PROC/T/16/1986

MEMBEKAL: INFLAT-

ABLE DINGHY.

Cagaran: \$100.00.

BIL.: PROC/T/17/1986

MEMBEKAL: TRAIL-

ER DRASCOMB BOAT

Cagaran: \$100.00.

BIL.: PROC/T/19/1986

MEMBEKAL: GENERAL

STORES.

Cagaran: \$200.00.

BIL.: PROC/T/18/1986

MEMBEKAL: ARDRON

PRODUCTS.

Cagaran: \$100.00.

BIL.: PROC/T/20/1986

MEMBEKAL: FIRE

FIGHTING EQUIP-

MENT.

Cagaran: \$300.00.

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai PEGAWAI PENERBITAN di Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam.

Bilangan Kod: 056 15-961

Tanggagaji: C 2 EB 3

\$1300-\$2000 sebulan.

#### Kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan sekurang-kurangnya Higher National Certificate dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang sebanding dengannya yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

#### ATAU

- Mestilah mempunyai pengalaman dalam mengurus dan menyelenggarakan kerja-kerja penerbitan buku dan majalah sekurang-kurangnya selama 5 tahun dalam Perkhidmatan Kerajaan serta mempunyai bakat dan kecenderungan yang luas dalam pengelolaan penerbitan buku dan majalah.

- Boleh menulis dan membaca Jawi.

#### Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- Menjadi ketua cawangan di Bahagian Penerbitan dalam usaha penerbitan buku dan majalah.
- Membantu dalam perancangan buku dan majalah terbitan jabatan ini.
- Menyelaras dan meng-

awasi dari awal hingga akhir proses penerbitan sesebuah buku di bawah jagaannya.

Am:

Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

#### Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah diminta supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-mohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan.

Negara Brunei Darussalam  
Tarikh tutup: 18 Februari, 1986.

(E/2399/81)

Bil. Pendaftaran: 168/85

## Sebagai Merinyu Hal Ehwal Ugama

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan kosong sebagai MERINYU HAL EHWAL UGAMA di Jabatan Hal Ehwal Ugama, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Bilangan Kod: 088 14-188

Tanggagaji: E 3 EB 4 — \$660-\$875 sebulan.

#### Kelayakan dan Pengalaman:

- Berumur tidak kurang dari 20 tahun.
- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya serta mempunyai Sijil Darjah VI Sekolah Ugama.
- Hendaklah tahu membaca dan menulis Jawi.
- Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelulusan yang dinyatakan di (b) di atas, tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 3 tahun serta mempunyai pengalaman dalam urusan-urusan Mahkamah atau hal-hal penyiasatan bolehlah juga dipertimbangkan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-mohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja

secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

#### Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah diminta supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-mohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 15 Februari, 1986.

Bil. Pendaftaran: 171/1985.

(E/326/72)



# JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

## DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan Negara Brunei Darussalam.

### 1. PELUKIS TINGKAT KHAS

(Bilangan Kod: 056 16-134)

(Di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji: C. 3-4 EB. 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

#### Kelayakan dan Pengalaman:

- a) i) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan sekurang-kurangnya Higher National Diploma (HND) dalam bidang Senilukis, Semigrafik atau Design yang sebanding dengannya.

#### ATAU

- ii) Pegawai-pegawai yang sedang berkhidmat. Pemohon-pemohon mestilah telah dan sedang berkhidmat dalam jawatan di Bahagian III sekurang-kurangnya selama 5 tahun dan mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja senilukis, semigrafik atau design ilustrasi buku atau majalah.

- b) Pemohon-pemohon dikehendaki menunjukkan folio kerja-kerja yang pernah dibuatnya sebagai bukti pengalaman atau bukti minat.

- c) Berpengalaman di bidang penerbitan adalah menjadi satu kelebihan.

#### Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- a) Mengetuai beberapa cawangan dalam bahagian.  
b) Menyelia pegawai dan kakitangan bawahan serta mengawas harta benda.  
c) Membantu Ketua Bahagian dalam mentadbir dan menyelaraskan kerja-kerja senilukis.  
d) Melukis ilustrasi dan senigrafik yang berkreaitif untuk buku dan lain-lain.  
e) Membantu menyediakan laporan tahunan dan anggaran perbelanjaan Bahagian Senilukis.  
f) Menerima serta menjalankan tugas yang diarahkan semasa ketiadaan Ketua Bahagian.

### 2. PENGARANG (Bilangan Kod: 056 15-120)

(Di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji: C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

#### Kelayakan dan Pengalaman:

- a) i) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan sekurang-kurangnya diploma dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang sebanding dengannya dan yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

#### ATAU

- ii) Mestilah mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 5 tahun di dalam institusi penerbitan dan penuh giat dalam kerja-kerja yang berkaitan.

#### ATAU

- iii) Mestilah mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 5 tahun dalam penulisan kreatif sastera serta esei sastera dan kebudayaan dan dapat menunjukkan karya-karya yang sudah diterbitkan.

- b) Boleh membaca dan menulis jawi dengan baik.

#### Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- a) Menyunting bahan-bahan kreatif dan bukan kreatif.  
b) Menyunting majalah kanak-kanak.  
c) Membuat editorial bagi majalah sastera dan kanak-kanak.  
d) Menyediakan bahan-bahan kreatif dan bukan kreatif untuk majalah sastera dan kanak-kanak.  
e) Menterjemah/menyadur bahan-bahan dalam bahasa lain ke bahasa Melayu.  
f) Menguruskan bahan-bahan majalah ke percetakan.  
g) Menguruskan kegiatan-kegiatan bahagian sastera seperti forum, peredaran dan kursus.  
h) Tugas-tugas lain yang diatitkan oleh Ketua Bahagian atau Ketua Jabatan.

### 3. MERINYU SUKATAN DAN TIMBANGAN

(Bilangan Kod: 103 31-055)

(Di Bahagian Sukatan dan Timbangan, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggagaji: C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

#### Kelayakan dan Pengalaman:

- a) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan sekurang-kurangnya Higher National Certificate (HNC) dalam bidang yang bersesuaian.

#### ATAU

- b) Pegawai-pegawai yang sedang berkhidmat:

- i) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan sekurang-kurangnya satu (1) mata pelajaran di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.

- ii) Mestilah sedang dan telah berkhidmat dalam kerjaya Timbalan Merinyu Sukatan dan Timbangan atau yang berkaitan tidak kurang dari 10 tahun.

- iii) Mestilah mempunyai laporan prestasi kerja yang memuaskan.

#### Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- a) Pengawasan, pendaftaran, pemeriksaan alat-alat sukat dan timbangan mengikut Undang-Undang Sukatan dan Timbangan 1913 serta membantu tugas-tugas Merinyu Kanan Sukatan dan Timbangan.

- b) Membantu Pengarah Sukatan dan Timbangan dari masa ke semasa serta Pendakwaraya Sukatan dan Timbangan.

### 4. MERINYU KANAN SUKATAN DAN TIMBANGAN

(Bilangan Kod: 103 31-059)

(Di Bahagian Sukatan dan Timbangan, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)

Tanggagaji: C. 3-4 EB. 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

#### Kelayakan dan Pengalaman:

- a) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan sekurang-kurangnya Higher National Diploma (HND) dalam bidang yang bersesuaian.

#### ATAU

- b) Pegawai-pegawai yang sedang berkhidmat:

- i) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan sekurang-kurangnya satu (1) mata pelajaran di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.

- ii) Mestilah sedang dan telah berkhidmat dalam kerjaya Merinyu atau yang berkaitan tidak kurang dari 10 tahun dan sekurang-kurangnya 5 tahun dalam Bahagian III.

- iii) Mestilah mempunyai laporan prestasi kerja yang memuaskan.

- iv) Pengalaman sebagai Pendakwaraya di Bahagian Sukatan dan Timbangan adalah merupakan satu kelebihan.

#### Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- a) Pengawasan, pendaftaran alat-alat sukat dan timbangan orang ramai dan Kerajaan, pemeriksaan dan menjalankan penyiasatan serta pemeliharaan perkara-perkara yang menyalahi atau melanggar Undang-Undang Sukatan dan Timbangan 1913 dan membantu menjalankan pentadbiran serta mengarahkan pegawai-pegawai kuatkuasa Undang-Undang apabila direstui oleh Pegawai Pentadbir Kanan atau Pengarah Sukatan dan Timbangan, jika jawatan Pengarah diluluskan dalam tahun 1986.

- b) Membantu Pengarah Sukatan dan Timbangan dari masa ke semasa serta Pendakwaraya Sukatan dan Timbangan.

### 5. PENYELIA PHOTO-REPROGRAPHY

(Bilangan Kod: 094 92-764)

(Di Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji: C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

#### Kelayakan dan Pengalaman:

- a) i) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan sekurang-kurangnya "Advance Photographic Laboratory Technician Certificate" atau kelulusan yang sebanding dengannya.

- ii) Mempunyai pengalaman di dalam mengendalikan process camera, rectifier-enlarger dan membuat kerja-kerja reprographic yang berkaitan dengan pembuatan peta adalah merupakan satu kelebihan.

#### ATAU

- b) i) Pemohon-pemohon mestilah sedang dan telah berkhidmat sekurang-kurangnya selama 5 tahun dan mempunyai pengalaman dalam mengendalikan process camera dan rectifier-enlarger serta kerja-kerja reprographic yang berkaitan dengan pembuatan peta.

- ii) Mempunyai kelulusan satu (1) mata pelajaran Sains atau Matematik di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran adalah merupakan satu kelebihan.

#### Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Pemohon yang berjaya akan ditugaskan di Unit Reprography Jabatan Ukur dan bertanggungjawab untuk membantu Pegawai Pemetaan di dalam penyediaan kakitangan dan mengendalikan mesin-mesin penggambaran di Unit Reprography.

### 6. PEMBANTU PERANCANG KANAN

(Bilangan Kod: 096 02-137)

(Di Jabatan Perancang Bandar dan Desa, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji: C. 3 EB. 4-5 — \$1990-\$2970 sebulan.

#### Kelayakan dan Pengalaman:

- a) i) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan sekurang-kurangnya Higher National Diploma (HND) atau kelulusan yang sebanding dengannya dalam bidang yang bersesuaian.

- ii) Pemohon-pemohon yang mempunyai pengalaman dalam bidang Teknikal Bahagian Bangunan adalah merupakan satu kelebihan.

#### ATAU

- b) i) Pemohon-pemohon mestilah sekurang-kurangnya mempunyai kelulusan 2 mata pelajaran dalam Peringkat Lanjutan dan 4 mata pelajaran Peringkat Biasa (dalam mata-mata pelajaran Ilmu Hisab, Ilmu Alam, Bahasa Inggeris dan Lukisan) dalam Sijil Am Pelajaran; dan

- ii) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Pembantu Teknik Kanan atau jawatan-jawatan yang sebanding dengannya dalam bidang teknikal sekurang-kurangnya selama 5 tahun.

### 7. TUKANG PELAN KANAN

(Bilangan Kod: 057 03-292)

(Di Jabatan Kemajuan Perumahan, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji: C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

#### Kelayakan dan Pengalaman:

- a) i) Pemohon mestilah mempunyai Sijil Tinggi Kebangsaan BTEC (BTEC Higher National Certificate) atau yang sebanding dengannya dalam bidang draughtsmanship atau mana-mana bidang yang bersesuaian.

#### ATAU

- ii) Pemohon mestilah mempunyai kelulusan Intermediate R.I.B.A. atau lain-lain kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya serta mempunyai pengalaman selama 5 tahun dalam kerja-kerja melukis pelan di Pejabat Chartered Arkitek atau Jurutera.

#### ATAU

- iii) Pemohon mestilah mempunyai kelulusan OND (Ordinary National Diploma) dalam bidang draughtsmanship atau mana-mana bidang yang bersesuaian serta sedang dan telah berkhidmat sebagai Tukang Pelan selama 5 tahun.

#### ATAU

- iv) Pemohon yang tidak mempunyai kelulusan seperti di (a)(i), (ii) dan (iii) di atas mestilah sedang dan telah berkhidmat sekurang-kurangnya selama 7 tahun sebagai Tukang Pelan.

- b) Pemohon mestilah boleh menyediakan pelan-pelan dan ukuran-ukuran yang lengkap dari lukisan-lukisan kasar (dimensional sketches).

### 8. PENJADUAL (Bilangan Kod: 052 08-320)

(Di Jabatan Tanah, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji: C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

atau

C. 3 EB. 4 — \$1990-\$2620 sebulan.

#### Kelayakan dan Pengalaman:

- a) i) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan Higher National Diploma (HND) dalam Pengajian Komputer (Computer Studies) atau kelulusan yang sebanding dalam bidang penjadualan.

#### ATAU

- ii) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan sekurang-kurangnya Diploma atau Certificate dalam Pengajian Komputer atau yang sebanding dalam bidang penjadualan serta mempunyai pengalaman bekerja dalam bidang penjadualan yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sekurang-kurangnya selama 1 (satu) tahun.

#### ATAU

- iii) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan sekurang-kurangnya mendapat 2 mata pelajaran Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran dan mempunyai pengalaman dalam bidang penjadualan sekurang-kurangnya 5 tahun.

- b) Calon-calon akan dikehendaki menduduki satu ujian kelayakan dan mereka mestilah lulus ujian ini sebelum dapat dipertimbangkan ke jawatan ini.

#### Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Untuk membuat Penjadualan (Programming) dan bertanggungjawab ke atas Komputer Pendaftaran Tanah.

#### Am:

Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

#### Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 5 Februari, 1986.

Bilangan Pendaftaran: 160/1985.

(E/2402/81)



# KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

## TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

### SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan diwartakan dalam Dokumen Tawaran.  
a. Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.  
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin seperti tarikh yang ditetapkan.  
b. Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.  
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan).
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, di Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bonafide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan horang-horang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lam-lam tawaran.

### BIL: JKR 1 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No. AD418 0501

MEMBUAT PAPAN TANDA PAGAR KESELAMATAN DAN LAIN-LAIN TEMPAT LETAK KERETA, JALAN CATOR, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 11 Januari, 1986.

Tarikh tutup: 15 Januari, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

### BIL: JKR 2 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No. 84AB 170

MENGANTI ATAP DAN MENUKAR GUTTER BAGI BLOK 4, RUMAH PANGSA KELAS "B", JALAN MELABAU BAHARU, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 11 Januari, 1986.

Tarikh tutup: 15 Januari, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

### BIL: JKR 3 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No. 85AB PDB003

MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA ESTATE PERUMAHAN POLIS DAN BANGUNAN-BANGUNAN LAIN DI JALAN TUNGKU GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Januari, 1986.

Tarikh tutup: 22 Januari, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

### BIL: JKR 4 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No. 85AB PDB003

MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA SATU BLOK RUMAH KELAS "C" DUA BLOK (8 UNIT TIAP SATU) DAN SATU BLOK (10 UNIT) BARIK POLIS DI TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Januari, 1986.

Tarikh tutup: 22 Januari, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

## ROYAL BRUNEI POLICE FORCE TENDER NOTICES

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Negara Brunei Darussalam, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam, by 12.00 noon on the stated closing date.

Negara Brunei Darussalam, Jabatan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.  
By 12.00 noon on the stated closing date.

2. Tender documents can be obtained from:—

Head of Logistics and Procurement  
Police Headquarters  
Gadong

TENDER No.: 2/1986

SUPPLY OF RECHARGEABLE NICKEL — CADMIUM

Closing Date — 3rd February, 1986

TENDER No.: 3/1986

STRAPPING MACHINE — MODEL SP505

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 4/1986

SUPPLY OF POWERJET REVERSING EQUIPMENT

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 5/1986

PROPELLORS AND RUDDERS

Closing Date — 3rd February, 1986

TENDER No.: 6/1986

SUPPLY FOR TIMBER PRODUCTS

Closing Date — 3rd February, 1986

TENDER No.: 7/1986

SUPPLY OF ELECTRICAL COMPONENTS

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 8/1986

SUPPLY OF EPIGLASS

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 9/1986

6V53 DETROIT DIESEL ENGINES

Model: 5062-7000 Unit No. 6D0234819 6D0234798

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 10/1986

SUPPLY OF SIMPSON LAWRENCE MARINE FITTINGS

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 11/1986

Equipment: Main Engines PDB 01.02.04 and 06 Model: Ford Sabres 180/210

Manila Titer — Sabre Marine Engines Ltd

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 12/1986

Equipment: MTU Engines for PDB 05.08 and 09 Model: MTU 8V 331 TC 81

Manufacturer: MTU

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 13/1986

Equipment: 140 HP

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 14/1986

Equipment: Johnson Outboard Engine 90-115-140 HP

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 15/1986

Equipment: 25HP Johnson Spares

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 16/1986

40HP JOHNSON SPARES

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 17/1986

SPARES FOR HAND-HELD TRANSCEIVER

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 18/1986

Equipment: SPARES FOR TARGET, TRAFFIC RADAR AND COMMUNICATION RECORDER

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 19/1986

KUSTOM CONSOLE ELECTRONIC 006-0150-00

KUSTOM QUALITY ELECTRONIC

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 20/1986

RS COMPONENTS AND MISCELLANEOUS ITEMS

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 21/1986

SPARES OF MOBILE AND FIXED STATION

Closing Date — 3rd March, 1986

TENDER No.: 22/1986

VHF GLASS FIBRE ENCLOSED COLINEAR ANTENNA

Closing Date — 3rd February, 1986

TENDER No.: 23/1986

MOTOROLA COMPA II REPEATER STATION

Closing Date — 3rd February, 1986

## PEMBERITAHUAN TAWARAN

### JABATAN PERKHIDMATAN-

### PERKHIDMATAN ELEKTRIK

### NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL: PPL MTB/271/1985

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, yang beralamat Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran tersebut adalah \$100.00.

BIL: PPL/MTB/2/1986

Tajuk: PEMBEKALAN OUTDOOR GLANDS FOR PVC INSULATED AND XLPE INSULATED CABLE.

Tarikh tutup: 22 Januari, 1986.

Cagaran: \$200.00

Dokumen-dokumen dan penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

BIL: PPL/MTB/282/1985

Tajuk kerja: PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK 14 BLOK KELAS "F" RUMAH PANGSA DI KAMPONG KIARONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Tarikh tutup: 22 Januari 1986 (hari Rabu jam 12.00 tengah hari).

Cengkeram: \$200.00.

Kelayakan Pemborong: Kelas "A" atau "B" (Electrical Wiring).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan.

BIL: PPL/MTB/1/1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong yang berdaftar dari JKR Kelas "AN" dan "A" sahaja, yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran Mini Tender yang beralamat di Bangunan Pejabat Setiausaha Tetap (Teknikal), Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas sehingga jam 12.30 tengah hari, hari Rabu 15 Januari, 1986 bagi kerja-kerja berikut:—

CONSTRUCTION OF PLATFORM FOR THE PROPOSED 11KV SUB-STATION AT KAMPONG SABA DARAT "B" (KAMPONG AYER)

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Elektrik, di Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran tersebut adalah \$100.00.

## TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT TENDER NOTICE

PROJECT No.: P1133

1. TENDERS are invited from registered Telecoms contractors with Class A or B Classifications.

2. The said tenders are for construction of FOOTWAY JOINT BOXES, EXCAVATION AND LAYING OF DUCTS, AND CABLES ERECTION OF POLES, AERIAL CABLES AND DISTRIBUTION POLES.

3. Tenders should be placed in the Tenders Board, 4th

Floor, Ministry of Finance, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam not later than 12.00 noon on Monday 27th January, 1986. Any tenders received later than this will be rejected.

4. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:

CENTRAL JLN GADONG DA 5 2

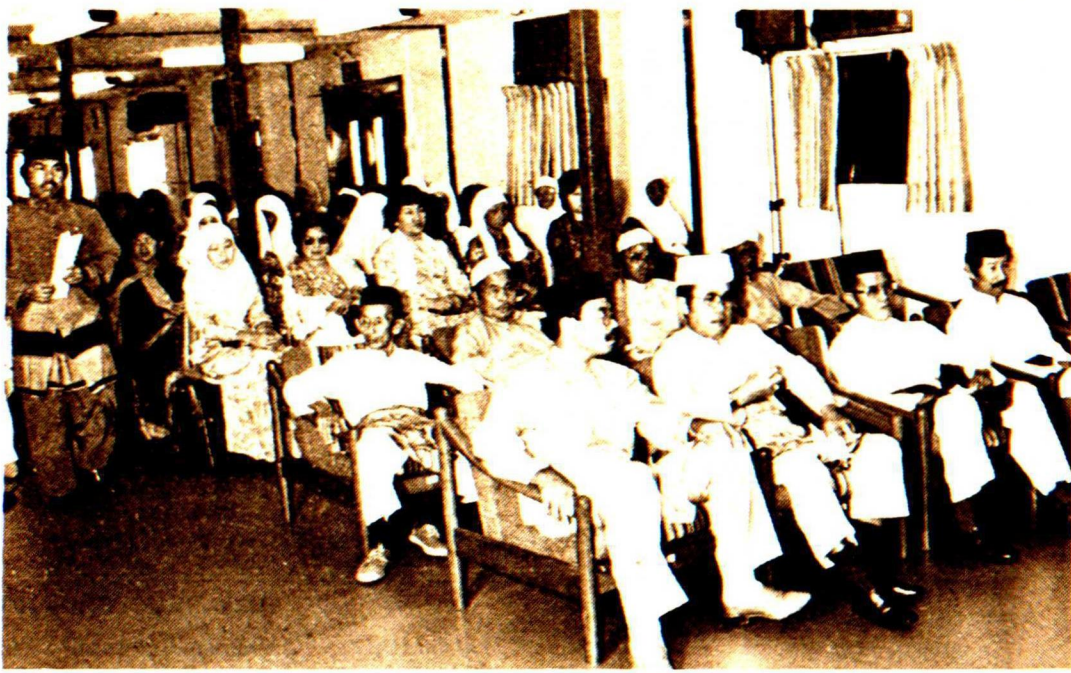
DISTRIBUTION ALTERATION OF S.R.

can be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Telephone House, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam upon a deposit of \$300.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers. The tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to submit a tender.

6. The Government of His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest or any tender.

7. Joint consultation and on site inspection of the work is a condition of tender, and prospective contractors must meet with the Director's Representative at 10.00 hours on 18th January, 1986 at the Ground Floor, Telephone House, Telecoms Headquarters Bandar Seri Begawan. Tenders will not be accepted from Contractors who have not attended the joint on site inspection.





TETAMU Kehormat, Awang Haji Yunos bin Mohd. Noh, Juruukur Agung serta sebahagian daripada pegawai-pegawai dan kakitangan Jabatan Ukur di majlis meraikan persaraan bagi pegawai-pegawai dan kakitangan Jabatan Ukur baru-baru ini. — Gambar oleh Ak. Bahar

## Patuhi peraturan bekerja yang telah ditetapkan

GADONG. — Awang Haji Yunos bin Mohd. Noh, Juruukur Agung menyeru pegawai-pegawai dan kakitangan Jabatan berkenaan supaya mematuhi peraturan-peraturan bekerja yang telah ditetapkan oleh pihak kerajaan.

Beliau menyeru demikian kerana memandangkan sejak kebelakangan ini terdapat sebilangan pegawai-pegawai serta kakitangan Jabatan ini tidak mengindahkan peraturan-peraturan bekerja

Oleh Haniza Abdullah

yang telah ditetapkan itu.

Berucap di majlis meraikan 10 orang pegawai pegawai dan kakitangan Jabatan Ukur yang akan bersara bertempat di Fancation Room, Perkampungan Gadong di sini, Awang Haji Yunos sekali lagi mengingatkan waktu-waktu bekerja seperti yang telah ditetapkan oleh kerajaan iaitu, waktu bekerja bagi orang-orang pejabat ialah pada pukul 7.45 pagi hingga pukul 12.15 tengah hari, seterusnya dari pukul 1.30 hingga 4.30 petang. Sementara waktu bagi pegawai-pegawai dan kakitangan bahagian luar ialah dari pukul 7.00 pagi hingga 2.00 petang.

Awang Haji Yunos menyampaikan cenderamata kepada pegawai-pegawai dan kakitangan yang akan bersara di antara tarikh 1 Januari hingga 12 Februari depan. Mereka terdiri daripada Awang Wahab bin Sulaiman, Penolong Juruukur Tanah, Awang Haji Dollah bin Md. Salleh, Pemandu Motosangkut, Awang Chuchu bin Nurdin, Mandor 'Open Vote', Awang Tuah bin Aliakbar, Tukang Kebun 'Open Vote', Awang Haji Bakir bin Jumaat, Juruteknik Ukur, Awang Matdikir bin Tarip, Juruteknik Rendah, Pengiran Ali bin Pengiran Haji Kalong, Mandor 'Open Vote', Awang Ahmad bin Tuah, Mandor 'Open Vote', Awang Haji Jeluddin bin Md. Salleh, Tukang Kayu Tkt. 1

bergaji hari dan Awang Haji Metassin bin Matasan, Tukang Kayu Tkt. 1 bergaji hari.

Memulakan majlis pagi itu ialah bacaan ayat-ayat suci Al-Quran oleh Awang Ahmad bin Haji Raini serta diserikan lagi dengan persembahan Marhaban oleh pegawai dan kakitangan Jabatan Ukur dan Persembahan Nasyid oleh Kumpulan Nasyid Badan Kebajikan dan Sukan Jabatan Ukur (BAUKUR).

## 22 sertai kursus mencari dan menyelamat

BERAKAS. Jabatan Penerbangan Awam dengan Angkatan Bersenjata Diraja baru-baru ini telah mengelolakan satu kursus mencari dan menyelamat peringkat kebangsaan bertempat di bilik taklimat Penerbangan Awam di Lapangan Terbang Antarabangsa di sini.

Kursus tersebut telah disertai oleh 23 orang peserta dari 6 buah jabatan terdiri dari Pasukan Polis Diraja Brunei, Jabatan Laut, Syarikat Penerbangan Diraja Brunei, Penerbangan Awam dan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Kursus yang bermula Isnin lepas itu telah dirasmikan oleh Pemangku Pengarah Penerbangan Awam, Awang Haji Kasim bin Haji Latif. Dalam ucapannya, kursus itu bertujuan untuk meningkatkan kerjasama di antara agensi-agensi mencari dan menyelamat. Negara Brunei Darussalam dan juga bagi memperbincangkan hal-hal yang biasanya berhubung dengan operasi mencari dan menyelamat.

Pemangku Pengarah juga menyeru kepada para peserta untuk menyumbangkan apa saja, ke arah pencapaian matlamat bagi menicincin lagi usaha pertubuhan mencari dan menyelamat itu, demi kehendak masa kini terutama dalam peringkat antarabangsa dan juga kebangsaan.

## PENYEBARAN ISLAM SENTIASA DIBUAT

Oleh Abd. Karim HAB

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Usaha Persatuan Kampung Saba (PERKASA) menganjurkan Pertandingan Membaca Al-Quran bagi penduduk Mukim Saba adalah suatu langkah berkebaikan selaras dengan dasar Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang tidak pernah berganjak dari usaha-usaha meningkatkan syiar Islam di negara ini sesuai dengan kehendak Perlembagaan yang mengabadikan Islam sebagai agama rasmi.

Pegawai Pentadbir Kanan Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Awang Haji Maidin bin Haji Ahmad menyatakan perkara itu ketika merasmikan Pertandingan Membaca Al-Quran bagi penduduk Mukim Saba pada petang Ahad lepas di Sekolah Agama Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Kampung Saba.

"Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia sentiasa membuat langkah-langkah yang bertujuan menyebarkan ajaran ajaran Islam di kalangan rakyat dan penduduk negara ini semata-mata menuju matlamat kita bersama iaitu menjadikan Islam sebagai cara hidup yang lengkap penuh berkebaikan,

kemajuan serta mendapat keredaan Allah," jelasnya.

Dalam usaha memahami dasar kepercayaan Islam, kita, katanya harus bermula dengan mempelajari dan memperdalam kandungan Al-Quran.

Menurutnya, walaupun kita telah ditakdirkan tidak boleh berbahasa Arab tetapi kita berkewajipan berusaha untuk boleh membacanya.

"Bagi orang-orang yang beragama Islam kita adalah dituntut supaya boleh membaca Al-Quran agar kita dapat menyempurnakan bacaan-bacaan dalam sembahyang secara betul sebutan-sebutannya. Mudah-mudahan dengan kita berusaha mempelajari dan menyebut bacaannya dengan betul akan menuju ke arah kesempurnaan sembahyang," katanya.

Beliau menegaskan pembacaan ayat-ayat suci Al-Quran mempunyai hubungan rapat dengan ibadah sembahyang. Sembahyang tidak akan sempurna jika sebutan dan bacaannya tidak betul. Perkara itu perlu diambil berat oleh setiap orang Islam.

Katanya, kalau tidak pandai, kita disuruh belajar sehingga ke peringkat yang terungkayah memperolehinya. Tetapi jika salah dan mendiamkan diri tanpa berusaha, perkara itu perlu diinsafi dan dipelajari.

Pengerusi majlis pertandingan itu, Awang Haji Md. Yusof bin Abu Bakar dalam ucapan alu-aluannya pula menegaskan PERKASA dalam mengendalikan sesuatu projek sentiasa mengambil kira acara yang bersifat keduniaan dan kerohanian.

Menurutnya pucuk pimpinan PERKASA telah dapat mengendalikan pelbagai projek seperti bola sepak, sepak takraw dan ping pong serta kegiatan-kegiatan kerohanian seperti sambutan Israk Mikraj, sumbangan derma kepada anak-anak yatim, syarahan-syarahan khas bagi bakal-bakal haji serta sembahyang berjemaah di hari-hari raya.

"Semua ini adalah bertujuan supaya belia-belie Mukim Saba khususnya dan penduduk mukim lainnya dapat melibatkan diri dalam kegiatan-kegiatan yang berkebaikan," ujarnya.

Dalam pada itu menurutnya PERKASA bersedia terdapat belia-belie di sekitar Mukim Saba yang lupa tanggungjawab kepada perintah Allah dan mula melibatkan diri dalam kegiatan-kegiatan yang bertentangan dengan ajaran Islam seperti berjudi dan minum arak.

Lantaran itu, pucuk pimpinan dalam usahanya mendakwahkan nilai-nilai keagamaan telah mengendalikan pelbagai kegiatan keagamaan di mukim berkenaan agar dapat menarik minat para belia ke arah kegiatan berkebaikan dan sekali gus menjadikan mereka golongan yang tidak lupa kepada tanggungjawab.



YANG Dimuliakan Pehin Udana Khatib Ustaz Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman.

## Dilantik menjadi Pengarah Pusat Dakwah Islamiah

BANDAR SERI BEGAWAN.

Dengan titah perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bahawa Baginda telah memperkenankan supaya Yang Dimuliakan Pehin Udana Khatib Ustaz Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman dilantik menjadi Pengarah Pusat Dakwah Islamiah mulai 1 Disember 1985.

Yang Dimuliakan Pehin Udana Khatib, 44 tahun adalah lulusan Kolej Islam Malaya 1967 dan memperoleh ijazah M.A. (Dasar Perundangan Islam) dari Universiti Al-Azhar, Kaherah. Pengajiannya meliputi teori Islam dalam sistem pemerintahan dan Kerajaan; undang-undang dan ekonomi berbanding dengan sistem lain.

Pada tahun 1971 hingga ke tahun 1976, Yang Dimuliakan Pehin menjawat jawatan Pegawai Agama di Jabatan Hal Ehwal Agama dan di tahun berikutnya menjawat jawatan Penguasa Dakwah dan Tabligh di jabatan yang sama.

Kemudiannya dalam tahun 1979, Yang Dimuliakan Pehin ditukar ke Jabatan Setiausaha Kerajaan bagi menjawat jawatan Ketua Pegawai Penerangan dan tiga tahun kemudian Yang Dimuliakan dilantik menjadi Pengarah Penerangan sehingga tahun 1985.

## Ujian diawalkan

PEJABAT Suruhanjaya Perkhidmatan Awam dengan ini mengumumkan bahawa oleh kerana sesuatu perkara yang tidak dapat dielakkan, maka adalah dimaklumkan kepada calon-calon yang telah dipanggil bagi menghadiri ujian secara bertulis di Tingkat 5, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Berakas, Brunei Darussalam bagi jawatan Kerani Koding di Pejabat Kemajuan Perumahan yang akan diadakan pada 2 Februari, 1986 dengan ini adalah diubah dan diawalkan kepada hari Ahad bersamaan dengan 12 Januari, 1986 pada tempat dan waktu yang sama.

## BERKURSUS DI SINGAPURA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua orang Pegawai Perpustakaan dan dua orang Pembantu Perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka kini berada di Singapura untuk mengikuti kursus di Perpustakaan Kebangsaan Singapura.

Dayang Hajjah Hapsah bte Haji Abd. Ghani, Pembantu Perpustakaan dan Dayang Munah bte Alim, Pegawai Perpustakaan mengikuti kursus 'Practical Training In

Preservation and Repair of Books.'

Dayang Hajjah Siti Rahmah bte Pehin Dato Laila Raja Haji Abu Bakar, Pegawai Perpustakaan dan Dayang Asmi bte Ladiman, Pembantu Perpustakaan mengikuti Practical Training In Library Staff.

Kursus-kursus tersebut adalah atas Skim ASEAN Training Awards dan akan berakhir pada 2 Februari, 1986.